

Betterave à sucre

Simon Guertin élu président du syndicat

Page 6

le richelieu

agricole

33,781

Abonnements (poste)	90	Sainte-Angèle	290
Abonnements (camelots)	375	Saint-Armand	245
Bedford	1,445	Saint-Barnard de Lacolle	446
Clarenceville	544	Saint-Blaise	500
Farnham (camelots)	2,500	Sainte-Brigide	388
Henryville	426	Saint-Grégoire	722
Iberville (rural) no. 1	408	Saint-Ignace	215
Iberville (rural) no. 2	508	Saint-Jacques-le-Mineur	361
Iberville (camelots)	2,400	Saint-Jean (rural)	188
L'Acadie	960	Saint-Jean (camelots)	10,800
Lacolle	876	Saint-Luc	2,582
Mariville	1,089	Saint-Paul	450
Napierville	1,147	Sainte-Sabine	229
Notre-Dame-de-Stanbridge	320	Saint-Sébastien	235
Phillipsburg	214	Saint-Valentin	164
Pike-River	203	Stanbridge Station	134
Sabrevois	521	Venise	360
Saint-Alexandre	546		

le richelieu

agricole

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU
LE MARDI 19 MAI 1981, VOL 47 NO 24

33,781 COPIES 30¢

Agriculture et environnement

Rivière du Sud: l'entente est possible!

par Gilles BÉRUBÉ

"Le dossier de la rivière du Sud présen-

te d'immenses possibilités d'entente. Nécessairement, il faudra en venir à un compromis. Le fait de déplacer les di-

gues et de changer la nature du dragage pourrait être beaucoup moins préjudiciable à l'environnement de la rivière tout en permettant la remise en valeur du sol cultivable."

C'est l'opinion soutenue par un biologiste du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, M. Gérard Massé lors de l'assemblée spéciale du Mouvement écologique du Haut-Richelieu sur la rivière du Sud. Quelque quatre-vingts personnes ont participé à la réunion qui était en quelque sorte la première rencontre formelle entre les agriculteurs et les écologistes sur ce dossier. Les échanges ont été francs mais courtois et à la fin de la réunion, la plupart ont quitté le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu avec la conviction que le dossier avait progressé.

Absent

Aucun des ministres invités n'était présent ce qui n'a surpris personne. Les députés Jacques Beauséjour et Jérôme Proulx ont cependant assisté au débat. Le grand absent a été M. Robert Beaulieu, ingénieur en hydraulique agricole du comté d'Iberville qui a décliné l'invitation la veille de la réunion après avoir accepté une semaine plus tôt.

Dans une lettre adressée au Mouvement, M. Beaulieu explique que le projet n'est pas complété et que "par conséquent, il ne peut faire l'objet du débat" projeté. Dans la salle, on chuchotait plutôt que M. Beaulieu répondait à des ordres supérieurs. Tous se sont dits déçus de cette absence alors que les agriculteurs ont avoué leur surprise puisque l'été dernier, le projet était, semblait-il, prêt à démarrer. (Suite à la page 2)



Élevage bovin

Les parcs d'engraissement s'opposent au plan conjoint

Il y a quelques semaines, la Fédération des producteurs de bovins du Québec annonçait son intention de déposer devant la Régie des mar-

chés agricoles, un plan conjoint pour régir la mise en marché du boeuf produit au Québec. La Fédération demande que le projet de plan soit soumis à un référendum des producteurs. Le plan couvrirait aussi bien le veau d'embouche (destiné à l'engraissement), le veau lourd (destiné à l'abattage), le bouvillon destiné à l'abattage et les bovins réformés (vaches et veaux laitiers).

Société

Le président de la Société des parcs d'engraissement du Québec, M. Jean Van Gennip, commente qu'un plan conjoint sert habituellement pour contrôler le prix du produit. Dans ce cas, notre interlocuteur indique que le Québec pourra difficilement influencer un prix qui relève bien plus du marché boursier à l'échelle nord-américaine. Pour une qualité égale, les acheteurs vont chercher le boeuf là où il est le moins cher, même si c'est à l'autre bout du monde. (Suite en page 3).



Sommaire

En agriculture

Les sorciers de l'économie

Page 7

Agro-alimentaire

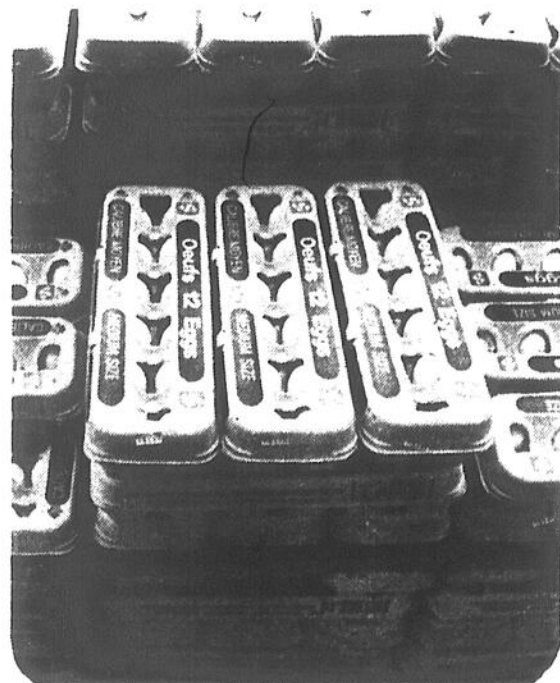
Whelan, l'ennemi des monopoles

Page 4

Municipales et scolaires

Taxes: remplir votre formulaire de remboursement

Page 19



L'an dernier

Oeufs: moins de saisies

Page 12

L'ÉQUIPE PONTIAC LASNIER

Pensez-y bien... où trouver une telle équipe ailleurs que chez LASNIER. Notre force au niveau de l'équipe... est incontestable, voilà pourquoi votre achat est un achat sûr!

Neuve ou usagée nous avons la voiture à votre mesure et surtout l'équipe à votre mesure! Venez constater sur place et vous verrez... L'équipe pourquoi LASNIER?

LASNIER
ST-JEAN, QUÉ

Dépositaire Pontiac, Buick, Cadillac et camions GMC

505 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean
347-3711

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: de 8 h. à 21 h.

service des pièces:
347-7591

Rivière du Sud: l'entente...

(Suite de la page 1)

Interventions

Les interventions ont été nombreuses et celle de M. Massé a certes été l'une de celles qui a fait avancer le débat. Après la réunion, il a précisé que si les digues étaient érigées à la limite des terres en culture, toute la nature du problème serait changée ce qu'a approuvé M. Réjean Fortin du département de biologie de l'Université du Québec à Montréal.

De plus, on sait que les agriculteurs demandent le dragage puisque les digues seules transporteraient le problème en amont. Pour sa part, M. Massé croit que l'idée de ne pas draguer et d'utiliser le budget prévu à cette fin pour ériger les

digues en amont, mérite d'être étudié de près puisqu'elle s'inscrit bien dans le compromis recherché.

Par ailleurs, les porte-parole des agriculteurs, MM. Jean-Yves Couillard et René Walaszcyk, respectivement président de la Fédération de l'U.P.A. de Saint-Hyacinthe et du Syndicat de Venise-en-Québec, n'ont pas soulevé d'éléments nouveaux à l'argumentation qu'ils défendent depuis le début du débat.

Ils ont rappelé que leur intention se limitent à remettre en culture des terres déjà défrichées. Ils ont souligné que les agriculteurs sont les propriétaires du terrain et que rien ne les empêche d'exécuter les travaux sans subvention. Cependant, ils veulent en venir vite à une entente avec un projet concerté et rentable. Ils ont aussi mis en évidence leur bonne volonté de rechercher une solution qui respecte le point de vue des écologistes.



Plusieurs représentants du monde agricole assistaient à la rencontre.



Marc Delage

cartes d'affaires

**Denis & Louis
Electrique Inc.**

Corporation des maîtres électriciens du Québec

Denis 347-7182
Louis 348-7900

944 rang du Kempt C.P. 129 St-Alexandre J0J 1S0

**PONTIAC - BUICK
CAMIONS G.M.C.
ET VOITURES USAGÉES**

- Vous avez besoin d'une voiture?
- Vous voulez les meilleurs prix?
- Venez me rencontrer
- Je puis vous aider!

TAUX DE FINANCEMENT AVANTAGEUX

CHAMBLY
Tél.: 480-7162 - Saint-Jean
658-8723 - Chambly

J.-C. Martel, prés.

266 Champlain, St-Jean-sur-Richelieu 348-1206

EXTÉRIORISATION
ST-JEAN SUR RICHELIEU

CHAUSSURES - CORDONNERIE

Silogistaki

réparations de tout genre
souliers et bottes faits sur mesure
spécialiste de la chaussure
orthopédique sur mesure

280, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean 347-7473

**PUISATIERS GRENON &
CLOUTIER INC (LES)**

6 ET 8 POUCES
NOUS CREUSONS VOTRE PUITS EN UN JOUR
EN HIVER COMME EN ÉTÉ

299-2644
347-2973 ST-JEAN

14 54e Avenue Sainte Anne de Sabrevois
Case postale 169 J0J 2G0
Cloutier Arsens ros 346-7686

Spécialistes en couvre-plancher
depuis plus de 30 ans

WILFRID SIRARD

TUILES TAPIS PRÉLARTS
VENTE POSAGE
Nettoyage de tapis

906, Saint-Jacques, Saint-Jean P.Q.
Tel 347-1340

POMPES NAPIERVILLE INC.

259, Saint-Martin (face à l'Église)
C.P. 1000, Napierville, Qué., J0J 1L0

Tél.: 245-7504

VENTE & RÉPARATIONS
en usine seulement
Pierre Demers, prop.

Systèmes d'eau de toutes marques
POUR FERME, MAISON, CHALET, USINE.

- Duro • Beatty • G.S.W. • Southern • Barnes • Monarch
- Burke • Jacuzzi • Pompo • Sears • Canadian Tire
- Adoucisseur d'eau

**FORAGE
DE PUITS
RICHELIEU Inc.**

6 et 8 pouces
Nous creusons votre puits en un jour
en hiver comme en été

347-1533
FORAGE DE PUITS
800, SAINT-GABRIEL, IBERVILLE

cartes professionnelles

**Dr Paul Granger
OPTOMÉTRISTE**

EXAMEN DE LA VUE
LUNETTES - VERRES DE CONTACT

624, BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN SUR-RICHELIEU P.Q.

J3B 7B4 TEL 348-0021

Cliniques Yves Leblanc

Acupuncteur
Phytothérapeute

230, Longueuil, Saint-Jean 347-7521, 347-7522
223, Principale est, Jarnham 293-3868
1632, Allard, Brossard 656-1372

On se rend 347-7244

CHEZ **ELIE CHARBONNEAU**
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Autos américaines
européennes - japonaises
Renault

745, 2e Rue, IBERVILLE, Qué. J2X 3H1

**Maîtrisez
le mètre**

le richelieu agricole

C.P. 383
84 A, Richelieu
Tél.: 347-5371 - 601-6624
J3B 6X3

Hebdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu située au sud de Montréal, pour un tirage certifié de 33.781.

Directeur général: Robert PARADIS
Rédacteur en chef: Richard LAFONTAINE
Directeur de l'information: Gilles LÉVESQUE
Directeur-Adjoint: Gilles LÉVESQUE

Journalistes: Marc-O. Trépanier, Michel Phaneuf, Louise Bédard, Gilles Bérubé et Michel Hébert.

Secrétaire-réceptionniste: Gabriella AGARLA

Directeur de la publicité: Normand McNEIL

Publicitaires: Denis Huard, Léo Facchino, Denis Jolin, Alain Gaudreault, André Corriveau, Jacques Thibault, Raymond Robitaille, Jacques Morin, Gilles Lescaarbeau, Huguette Manton.

Publicité nationale: Marc Lefebvre et associé, 1538 ouest, Sherbrooke, suite 204, Montréal, Qué. H3G 1L5, tél.: 931-2591.

Composé par: Les Aletiers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean (347-0323)

Imprimé par: Imprimerie Trans Continentale 433 boul. Lebeau ville Saint-Laurent.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean Inc., (347-0323) et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

Abonnement par la poste: \$15.00

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191. Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal: Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions Le Canada Français Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.



**MORIN
FOURRURES**

242 CHAUSSÉE

ST-JEAN QUÉ

346-6886

Votre meilleur choix!

- Entreposage
- Remodelage
- Confection

Dès que vous y mettez les pieds notre réputation est en jeu!

La Société des parcs d'engraissement...

(Suite de la page 1)

Quant aux modalités de transport, M. Van Gennip souligne que le boeuf est transporté par train, avion, bateau et par route. Il voit mal comment la Fédération pourrait négocier les modalités avec les "géants" étrangers.

Aide technique

M. Van Gennip avoue cependant qu'un plan conjoint pourrait être utile à certains producteurs de bovins, notamment aux "gars de vaches-veaux" (producteurs de veaux d'embouche).

Pour sa part, M. Van Gennip rappelle qu'il a déjà été président du syndicat régional des producteurs de bovins de la région de Saint-Hyacinthe. À son avis, un tel organisme aurait sa raison d'être pour apporter une assistance technique aux producteurs et fa-

voriser le développement de cette production agricole au Québec.

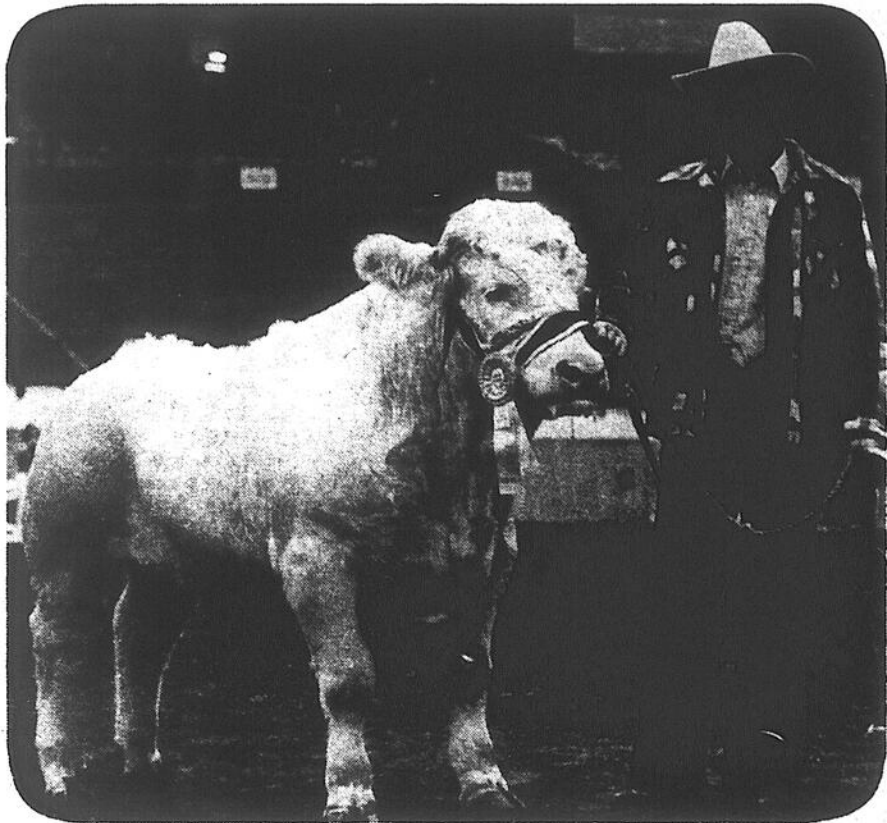
Cependant, en matière de mise en marché, M. Van Gennip ne voit aucune vocation à la Fé-

dération. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il a laissé son poste de président lorsque la Fédération a déposé un premier plan conjoint. Le prochain projet sera le troisième du genre.

Revenu

M. Van Gennip explique que selon les procédures de prélevés de l'U.P.A., ce sont les propriétaires de parcs d'engraissement qui paieront

pour le plan conjoint qui n'aura aucune influence sur la mise en marché. Il commente à ce propos que tout ce que recherche l'U.P.A., c'est une nouvelle source de financement.



M. Jean Van Gennip de la Société des parcs d'engraissement du Québec.

LE VACCARÈS

Gastronomie française
Qualité - service chaleureux
ambiance familiale - terrasse
et maintenant: prix

Menus d'affaires
à partir de \$6.60
 servis aussi le soir (taxe en sus)

LE VACCARÈS
 96, Saint-Charles
 Saint-Jean, 347-9479

Valeurs incomparables

DARI-KOOL® et THERMA-STOR®

La performance, plus d'eau chaude gratuite pour la ferme laitière d'aujourd'hui!

Vous aurez vraiment fort à faire pour battre ces avantages...

Systèmes de refroidissement DARI-KOOL®
 Ils associent plus de 30 années d'expérience dans la fabrication, la technologie du transistor et les caractéristiques de refroidissement les plus désirables qu'on puisse trouver.

- Extérieur entièrement en acier inoxydable. Capacité de 450 à 6000 gallons (échelles fixées aux contenants de 1250 gallons et plus).
- Isolation efficace par mousse de polyuréthane en place, agitateurs de fort débit et pièces intérieures de soutien en acier de charpente.
- Atouts et précision de Tem.Matic md - le premier mécanisme de contrôle du refroidisseur qui surveille, enregistre, commande et affiche les fonctions de refroidissement et de lavage avec la fiabilité du transistor.

Système de récupération de chaleur THERMA-STOR®
 Le modèle de récupération de chaleur le plus imité sur le marché actuel - il produit et emmagasine de l'eau chaude gratuite, en communiquant à l'eau la chaleur contenue dans le réfrigérant à haute température.

- Avantages de protection à long terme contre la corrosion.
- Capacité de remplacer entièrement l'installation d'eau chaude existante avec son élément chauffant d'appui.
- Conception destinée à toute installation existante, et capacité d'améliorer en même temps l'efficacité d'ensemble du fonctionnement.

DAIRY EQUIPMENT CO.
 Division de DEC International, Inc.

Les équipements **pro-ferme**

30, route 104, Iberville
 Rés.: 347-0571, Bur.: 346-9863

Poster à:
 Les Équipements Pro-Ferme
 30, route 104
 Iberville
 Compétence: P. Fortier
 347-0571, 346-9863

() Veuillez m'envoyer la brochure sur les nouveaux systèmes Dari-Kool et me renseigner à fond.
 () Nom du concessionnaire Dari-Kool / Bou-Matic de ma région.
 () Nombre de vaches laitières de mon troupeau.

NOM
 ADRESSE.....
 VILLE
 CODE POSTAL TÈL.....

Rabais de \$130.

Offrez-vous un appareil incomparable à un prix exceptionnel

Panasonic
 a l'avant-garde du temps

Fours à micro-ondes

FOUR À MICRO-ONDES
 Confidence et Madame Jehane Benoit:
 "Mon four à micro-ondes Panasonic est l'une des choses les plus utiles dans ma cuisine. Le plateau rotatif et la cuisson par "auto-senseur" sont vraiment des idées géniales. À mon avis, c'est le meilleur four à micro-ondes que vous puissiez vous procurer".
JEHANE BENOIT

NE-5720C
 Four à micro-ondes compact avec réglage du cycle de décongélation

Les merveilles de la technologie moderne à la portée de toutes les bourses. En effet, ce four à micro-ondes possède un sélecteur d'intensité variant de 50 à 500 watts, qui offre toute la souplesse nécessaire pour la cuisson d'une grande variété d'aliments. De plus, deux cycles de décongélation permettent de ne jamais être pris au dépourvu. Plateau rotatif magnétique pour une cuisson uniforme. Minuterie de 30 minutes pour un réglage rapide et précis de la durée de cuisson. Pratique guide de cuisson à même la paroi. Porte transparente. Intérieur de 0,026 m cu. (0,95 pi.cu). Livre de recettes inclus. Attrayant fini grenelé noyer.

RABAIS DE \$130.00

\$489.00

UN POUVOIR D'ACHAT DE 125 MAGASINS

Meubles Denis Riel Inc.

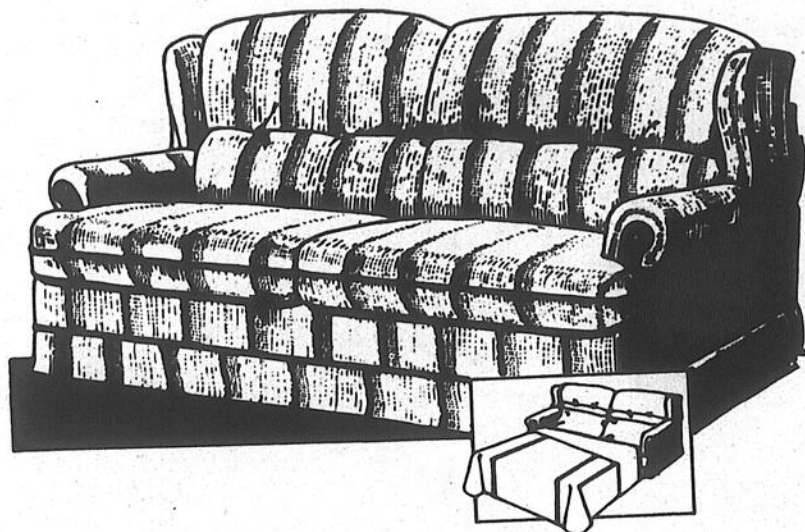
Plan mise de côté - livraison gratuite - service après-vente.

1470, Saint-Paul nord, Farnham
293-5502 - 293-5533

possibilité de crédit

0123 9567 8901234
 CLIENT PRÉFÉRÉ

Collection printemps Canapés transformables de haute qualité

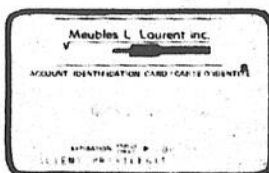


COLONIAL — Attrayant et accueillant
Ce canapé-lit recouvert 100% oléfine, agrémenté de pin robuste, a des caractéristiques exceptionnelles. Siège mousse épais et confort assuré du dossier et une apparence des plus attrayantes. Valance avec bordures contrastantes; matelas à ressorts et appui-tête pour la télévision.

Très bon choix
de divans-lits
à partir de **\$310.00**

UN ACOMPTÉ
RÉSERVE
LE MOBILIER
DE VOTRE CHOIX

CRÉDIT
FACILE



ENTREPOSAGE GRATUIT

CARTE DE CRÉDIT

MEUBLES
L. LAURENT

FERMÉ LE LUNDI
PLAN MISE DE CÔTÉ
Montréal
658-5754

100 rue Moreau, Saint-Luc Tél.: 348-4545 (près de Pierre Caissac)

Secteur agro-alimentaire

“Je suis l’ennemi des monopoles”

- Eugène Whelan

“Je suis l’ennemi juré des monopoles sous toute forme dans le secteur agro-alimentaire et le bill-32 renferme justement des dispositions pour empêcher les titulaires d’obtentions végétales d’exploiter injustement les droits que la loi leur accorde.”

C’est ce qu’a entre autres déclaré le ministre fédéral de l’Agriculture, M. Eugène Whelan, devant la Fédération canadienne de l’Agriculture.

Vous n’ignorez pas que le projet de loi sur la protection des obtentions végétales a passé le cap de la première lecture aux Communes, mais je ne veux pas en parler davantage tant qu’on n’aura pas fait le tour de la question de façon approfondie et intelligente.”

“Récemment, de poursuivre le ministre, j’ai écrit à votre secrétaire exécutif David Kirk, et lui ai fait part de mes préoccupations quant aux informations erronées et les absurdités qui ont été répandues au sujet de la protection des obtentions végétales. Et je compte bien sur cette réunion pour examiner la question honnêtement et raisonnablement pour parvenir à des conclusions fondées sur des faits, abstraction faite de toute émotivité.”

“L’appui que la fédération a accordé à la protection des obtentions végétales s’appuyait sur

des conditions qui coïncident parfaitement avec ma façon de penser. Le système d’homologation de toutes les variétés, peu importe leur origine, doit se poursuivre. En même temps que le bill C-32 était présenté (c’est-à-dire le projet de loi sur la protection des obtentions végétales), j’ai déposé un second bill visant à modifier la Loi relative aux semences pour renforcer la base juridique de l’homologation.”

“En ce qui concerne les travaux d’amélioration des plantes menés par le secteur public, j’ai répété maintes fois qu’il n’y aura aucun relâchement des efforts fédéraux de recherche axée sur la création de nouvelles variétés, ceci pour le bénéfice des agriculteurs canadiens. Les droits que nous percevons tant au Canada qu’à l’étranger pour les variétés créées par les phytogénéticiens de l’État fourniront des

fonds additionnels pour la poursuite des recherches.”

“Par ailleurs, de préciser M. Whelan, les critiques adressées à Agriculture Canada pour ses efforts de recherche continuent de provenir d’un peu partout. Il est cependant absolument faux que nous procédions à des coupures. Le budget de mon ministère pour la recherche a atteint cette année \$155 millions. La Direction générale de la recherche emploie plus de 800 scientifiques et s’acquitte à elle seule de plus de la moitié de la recherche agro-alimentaire au Canada. Au cours des 5 prochaines années, nous anticipons accroître notre personnel d’environ 3% et nos dépenses d’environ 25%.”

“L’ampleur de notre engagement dans la recherche semble ne pas satisfaire certaines personnes qui voudraient nous voir en faire beaucoup plus. Mais en ces temps où des pressions s’exercent sur l’administration fédérale pour qu’elle limite ses dépenses, j’estime avoir assez bien réussi à garder dans la bonne voie les travaux de recherche menés par mon ministère.”

SPÉCIAL DE MAI SUR VOITURES neuves et usagées



chez

Alpha Ferland Auto INC.

BEDFORD, QUÉ.

Tél.: 248-3358

NEUF NO. 0-1729

1980 CITATION

2 portes, 4 cylindres, transmission automatique, dégivreur arrière électrique, moulures latérales protectrices, miroirs sports, servo-direction, servo-freins, batterie à grand débit, radio AM.

PLAN DE PROTECTION CONTINU
36 mois/60,000 km inclus

\$7,495.00 plus taxe

NEUF NO. 0-1633

1980 CAMARO

2 portes, V-8, 4.4 litres, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio AM, vitres teintées, batterie à grand débit, dégivreur arrière électrique, miroirs sports, moulures latérales protectrices, roues rallye.

PLAN DE PROTECTION CONTINU
36 mois/60,000 km inclus

\$7,995.00 plus taxe

USAGÉES

1980 Oldsmobile Omega

2 portes, 2 tons, moteur V-6, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio, 43,000 kilomètres.

\$6,995.00 plus taxe

1980 Chevrolet Citation

4 portes, moteur V-6, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio, 66,000 kilomètres.

\$6,495.00 plus taxe

1980 Chevrolet Impala

2 portes, moteur V-8, 4.4 litres, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio, 49,000 kilomètres.

\$6,395.00 plus taxe

1979 Pontiac Parisienne Brougham

2 portes, moteur V-8, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio, 2 tons, 49,000 kilomètres.

\$6,495.00 plus taxe.

1979 Oldsmobile Cutlass Suprême Brougham

2 portes, moteur V-8, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio, 36,000 kilomètres.

\$6,495.00 plus taxe

1979 Chevrolet Monte-Carlo Landau

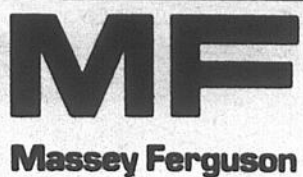
2 portes, tout équipé, 41,000 kilomètres

Prix spécial

Toutes ces voitures peuvent être éligibles à une garantie d’un an ou 20,000 kilomètres

Ces prix sont en vigueur pour le mois de mai 1981 seulement

Toutes nos Chevrolet 1981 neuves ont une garantie de 3 ans ou 60,000 kilomètres sans charge additionnelle jusqu’à la fin du mois de mai 1981.



Grande ouverture

Le vendredi 22 mai
à 19 heures



**Exposition et présentation de machineries
et tracteurs agricoles MF.**

Dégustation de vins et fromages

Prix de présence.

Alain Lacroix, Gaston Fontaine et Georges Bourassa invitent cordialement tous les agriculteurs et contracteurs à venir prendre connaissance du nouveau programme MF
RABAIS AU CLIENT ou ABANDON DES FRAIS DE FINANCE au 1er octobre 1981

SPÉCIAL D'OUVERTURE

Sur tout l'équipement
Massey Ferguson

Rabais au client

sur tous les tracteurs agricoles
et industriels neufs MF

ex.: MF-285 \$800.00

MF-2745 \$1,750.00

ou abandon des frais de finance
au 1er octobre 1981.



Sur les moissonneuses-batteuses et presses à foin
abandon des frais de finance au 1er septembre 1981.

ÉQUIPEMENT SABREVOIS INC.

1153, route 133, Sabrevois Co. Iberville

346-6111 347-0347

Vendeurs accrédités



Machineries agricoles

Betterave à sucre

Simon Guertin élu président du syndicat

par Gilles BÉRUBÉ

Lors de sa réunion du mercredi 13 mai dernier, le conseil d'administration du syndicat régional des producteurs de betteraves à sucre de la région de Saint-Hyacinthe, a choisi M. Simon Guertin

de la municipalité de Saint-Jean-Baptiste comme président. Ce dernier prend la relève de M. Jean Overbreek qui a décliné un poste sur le conseil d'administration lors des dernières élections.

M. Gabriel Cossette de la Fédération de l'U.P.A.

de Saint-Hyacinthe indique d'autre part, que M. André Lussier de Saint-Hyacinthe a accédé à la vice-présidence. Les trois membres qui complètent l'exécutif sont M. Hubert Bousquet de la municipalité de La Présentation et MM. Jacques Beaudoin et Edgar Marquette, tous deux de Sainte-Rosalie.

Saint-Rémi

Par ailleurs, M. Cossette note que plusieurs contrats pour la culture de la betterave à sucre ont été signés avec des

agriculteurs de la région de Saint-Rémi pour l'année 1981.

Ces derniers, qui sont au nombre d'une vingtaine, sont regroupés au sein du syndicat spécialisé de Saint-Hyacinthe. M. Cossette ajoute que si leur nombre accroît, il faudra songer à élargir le conseil d'administration pour nommer un administrateur dans cette région. Il y aurait également la possibilité de former un syndicat propre à la région, mais notre interlocuteur souligne qu'il n'y a qu'une raffinerie et qu'elle est

située sur le territoire de la région de Saint-Hyacinthe.

Discussions

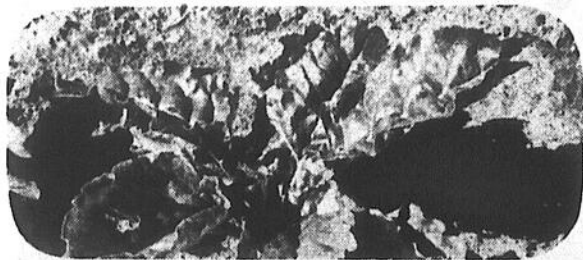
Dans un autre ordre d'idée, M. Cossette signale que le syndicat veut rencontrer incessamment des représentants de la Régie de l'assurance-récolte pour discuter du régime concernant la culture de la betterave à sucre.

Le porte-parole du syndicat explique également que les producteurs veu-

lent discuter des analyses effectuées sur leur produit. En effet, les producteurs sont maintenant payés non seulement en fonction de leur production, mais aussi selon la teneur en sucre de leur betterave. Or, les producteurs ont constaté, l'an dernier, qu'il existait un écart important entre les meilleurs résultats et les plus faibles teneurs, écart qui atteignait parfois \$25 la tonne en valeur monétaire.

D'une part, les pro-

ducteurs veulent discuter de ces analyses qui ne leur apparaissent pas claire à prime abord et d'autre part, ils souhaitent évaluer les changements qui pourraient éventuellement être apportés aux modalités de paiement. M. Cossette mentionne aussi que les analyses sont actuellement effectuées aux laboratoires d'Agriculture-Québec à Sainte-Foy. Éventuellement, le ministère veut installer un laboratoire à la raffinerie même.





Kelvinator

Voyez la gamme complète des appareils électroménagers Kelvinator

C U I S I N I È R E



R É F R I G É R A T E U R

\$1,950.00

SPÉCIAL 4 morceaux de luxe Kelvinator cuisinière, réfrigérateur, laveuse et sécheuse

C U I S I N I È R E

L A V E U S E

Un choix sur



coache et perron L.T.E.E. MEUBLES

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

Jacques Hemmings, prés
Roger Coache, vice-prés

Plan de financement sur place

100 rue Bouthillier
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.) J3B 5Y5
(coin Frontenac) Tél.: 347-3005 ou 347-0465





AVIS - AVIS - AVIS - AVIS

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE

Équipements agricoles



Les Équipements Agricoles Proulx Ltée
243 Yamaska
St-Germain,
Comté Drummond,
Québec, Canada
C.P. 355
J0C 1H0
tel. (019) 385-4254
tel. (05) 030575

Les Équipements Jetté Inc.

Vente - service - réparations

79-A, 3e Rang nord, Mont Saint-Grégoire

Tél.: 347-5158

VENTE DE TAPIS POT-POURRI

La folle vente pot-pourri de Tapis Métropolitain vous fait profiter des meilleures offres possibles d'un seul coup. Y a toujours quelque chose de GRATUIT et y'en a pour tous les goûts!

<p>LA FAMEUSE OFFRE DE TAPIS MÉTROPOLITAIN</p> <p>3 POUR 1</p> <p>POUR LE PRIX DU TAPIS VOUS OBTENEZ:</p> <ul style="list-style-type: none"> • un tapis de première qualité • un sous-tapis moelleux GRATUIT • l'installation professionnelle garantie à vie GRATUITE <p>TOUT C AUX BAS PRIX TAPIS MÉTROPOLITAIN! RECHERCHER L'ÉTIQUETTE 3 pour 1</p>	<p>ESCOMPTE JUSQU'À 40%</p> <p>Surveillez les étiquettes "Escomptes" et profitez de rabais allant jusqu'à 40% sur des tapis de marques renommées dans toute une variété de styles et de couleurs.</p>	<p>UNE OFFRE DE CHOIX 2+1</p> <p>Quand vous voyez l'étiquette "Aubaine" vous payez 2 v.c. au bas prix T.M. et vous en obtenez la troisième GRATUITEMENT</p> <table style="width: 100%; font-size: 0.8em;"> <tr> <td>ACHÉTEZ 45 v.c. PAYER SEULEMENT 30 v.c.</td> <td>ACHÉTEZ 60 v.c. PAYER SEULEMENT 40 v.c.</td> </tr> </table>	ACHÉTEZ 45 v.c. PAYER SEULEMENT 30 v.c.	ACHÉTEZ 60 v.c. PAYER SEULEMENT 40 v.c.
ACHÉTEZ 45 v.c. PAYER SEULEMENT 30 v.c.	ACHÉTEZ 60 v.c. PAYER SEULEMENT 40 v.c.			

SOUS-TAPIS GRATUIT

Obtenez un sous-tapis GRATUIT à l'achat de n'importe quelle carquette en magasin qui saura embellir votre salon.

INSTALLATION GRATUITE

L'installation est GRATUITE sur tous les superbes tapis spécialement étiquetés. Parlez-en au représentant.

Venez maintenant pour un meilleur choix

VENEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX!



TAPIS Métropolitain

"La variété ça les connaît eux aussi!"

182, boul. Saint-Joseph Saint-Jean, 348-0128

Dans le domaine de l'agriculture

Les sorciers de l'économie affichent leur incompétence

Par André Charbonneau
(Collaboration spéciale)

Chaque génération élit inconsciemment ses propres sorciers auxquels elle fait aveuglément confiance, attendant d'eux la solution à tous leurs problèmes. Jadis, les théologiens et les historiens ont bénéficié de cette faveur. Aujourd'hui, celle-ci profite surtout à ceux qui se disent spécialistes de l'économie.

Un commentaire

D'ANDRÉ
CHARBONNEAU

Collaboration spéciale

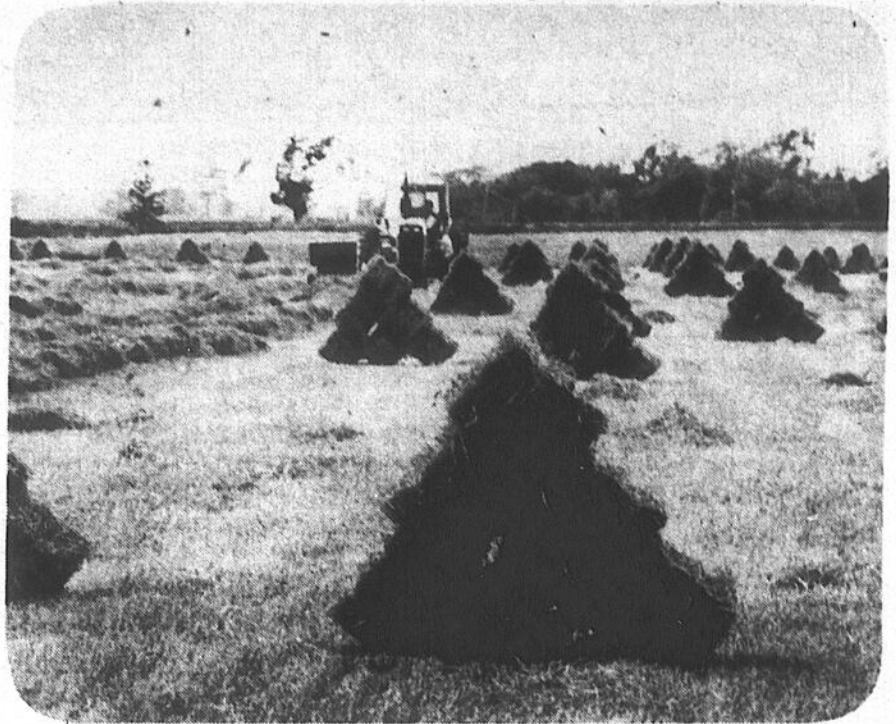


cident avec l'intérêt collectif. Ils doivent en effet faire confirmer leurs décisions soit par les régies provinciales soit par le conseil canadien de commercialisation.

Réinventé

Ce simple exemple montre bien que les spécialistes de l'économie charrient quand ils utilisent des mots "anciens" pour décrire des réalités nouvelles. C'est malheureusement devenu une habitude chez

la plupart d'entre eux. Formés généralement pour satisfaire de futurs employeurs, membres du club des dominants, ils s'avèrent incapables d'épouser le point de vue des dominés. L'ironie du sort est que le langage économique est à ce point replié sur lui-même que les maxistes-amoistes-lénistes qui voudraient échapper à ce système tombent habituellement dans les mêmes travers. La science économique a décidément besoin d'être ré-inventée.



C'est principalement dans le domaine de l'économie agricole que les économistes, hommes d'affaires ou comptables affichent leur incompétence.

Économistes, hommes d'affaires ou comptables, ils ont pourtant au cours des dernières années surtout démontré leur remarquable incapacité à expliquer et à prévoir l'évolution concrète des situations. Leurs discours sur la stagflation, par exemple, n'a pas fait avancer d'un pas dans la direction d'un nouvel équilibre économique. C'est toutefois, dans le domaine de l'économie agricole, qu'ils affichent surtout leur incompétence.

Avec une constance qui étonne, ils répètent depuis des années les mêmes erreurs en dépit des démenties qu'apporte à chaque jour la vie. Il faut relire rétrospectivement les études économiques agricoles publiées par le gouvernement fédéral - notamment ceux de la désormais célèbre commission Plumptre - pour s'en convaincre. Cette obstination dans l'erreur se poursuit comme en fait foi l'analyse récente présentée par un fonctionnaire-économiste du ministère fédéral des Finances au sujet de la politique laitière, les documents déposés à la même occasion par l'Association canadienne des Consommateurs ou encore les inepties publiées par le journal *Dimanche Matin*, il y a un mois, sous la signature du professeur Denis Chaput des Hautes Études Commerciales.

Préjugés

À la manière de l'ange que Saint-Augustin aurait vu alors qu'il cherchait à vider la mer dans un trou creusé sur la plage, ce dernier essaie de rapetisser les courants économiques agricoles pour les faire entrer de force dans la bouteille de ses préjugés. Parce qu'il a appris un jour l'existence du mot "cartel", il croit avoir tout dit au sujet des plans conjoints après leur avoir accolé ce terme à contre-sens.

Au sens littéral, le mot "cartel" évoque l'idée d'une coalition visant à maximiser les prix grâce au contrôle de l'offre. Malgré cela, on ne con-

fond pas les cartels et les syndicats, même si ces derniers cherchent à maximiser les prix (salaires) grâce au contrôle de l'offre (travail). C'est que le mot "cartel" implique également un certain nombre de caractéristiques qui leur donnent finalement son sens "moral", position préablement dominante des coalisés, prix excessifs compte tenu des coûts de production, contrôle de l'offre à des fins égoïstes sans tenir compte de l'intérêt collectif et sans avoir à répondre à qui que ce soit.

Syndicats agricoles

Ces caractéristiques ne s'appliquent pas généralement aux syndiqués qui ne sont pas en position dominante avant de se coaliser, qui ne peuvent pas imposer arbitrairement des prix sans égard aux coûts de production et qui ont toujours en face d'eux des forces susceptibles de contrebalancer leurs intérêts égoïstes. Elle s'appliquent encore moins aux syndicats agricoles dotés du pouvoir collectif appelé plan conjoint.

Prix de cartel

Dans le domaine agricole, les agriculteurs sont à peu près les seuls à ne pas pouvoir s'organiser en cartel. La plupart du temps, leurs fournisseurs et leurs clients le pourraient, car ils sont peu nombreux et en position dominante préalable. Les agriculteurs peuvent former des "anti-cartels" mais non des cartels. En outre, quand ils sont regroupés en plan conjoint, ils n'ont au mieux que le pouvoir de fixer des prix sur la base des coûts de production.

Ils ne peuvent donc pas fixer des prix de cartel, c'est-à-dire excessifs par rapport aux coûts de production. Enfin, non seulement ils ont en face d'eux des groupes susceptibles de faire contrepoids à leurs intérêts particuliers, mais ils sont également tenus de prouver que leurs intérêts coin-

ATTENTION - ATTENTION

commençant

Le mercredi 20 mai

VENTE D'UN GROS LOT DE MARCHANDISES DE MARQUES TRÈS CONNUES

offertes habituellement
à prix exorbitants dans
les boutiques spécialisées

Profitez des prix réalistes
que vous offre CROTEAU
et renouvelez votre garde-robe...

Venez-y vous aussi...
vous itou!

125 RUE RICHELIEU
CROTEAU AUBAINES
ST-JEAN 347-4033



Essayez de trouver un meilleur marché!

1er PRIX: Nos prix réels sont indiqués dans le pare-brise.

2e Recevez \$50.00 pour faire l'essai d'une voiture neuve Dodge Chrysler, si dans un mois vous faites l'achat d'un véhicule neuf Dodge Chrysler ou d'un produit concurrent équivalent.

3e Remboursement de \$150.00 sur les frais de finance à l'achat d'un véhicule neuf Dodge Chrysler.



CHRYSLER LE BARON 1981
PRIX DELORME

\$9,695.



CHRYSLER CORDOBA LS 1981
PRIX DELORME

\$9,995.

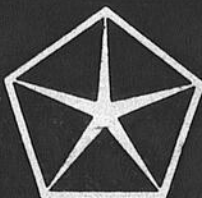


DODGE COLT 1981
PRIX DELORME

\$5,850

Stock 056
Transport et préparation en sus

Delorme
• STE - BRIGIDE •



Tél.: 293-5347 - 348-0411

Marchés canadiens du boeuf

Relance de l'information

● Système révisé

À la suite des recommandations formulées par le comité consultatif de l'information sur les marchés canadiens du boeuf, quelques nouvelles données viennent d'être ajoutées à l'ensemble de l'information sur les marchés.

Maintenant, révèle le Conseil des viandes du Canada, il sera possible de retrouver dans le "livre bleu" publié par Agriculture Canada, des informations sur les importations et les exportations de bétail compilées par sexe, les prix des bovins d'embouche de l'Alberta vendus directement aux salaisons et l'estimation de la valeur du sous-produit telle que calculée de façon hebdomadaire par l'Association canadienne des éleveurs de bovins.

Agriculture Canada prévoit mettre en oeuvre, d'ici le milieu de l'année, un système révisé de re-

portage pour les classes de bovins d'embouche. Le travail se poursuit afin de trouver un moyen de faire le parachèvement et le reportage de la circulation interprovinciale du boeuf.

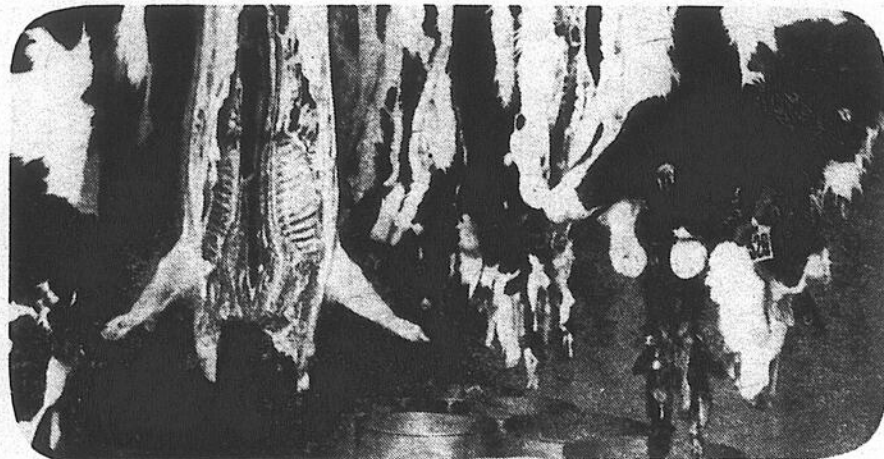
Inventaires

Dans un autre ordre d'idée, le Conseil des viandes du Canada stipule qu'au 1er mars '81, les inventaires réfrigérés de viandes rouges totalisaient 112.6 millions de livres, soit 5.8 millions de livres ou 5 1/2 de plus que l'an dernier.

Les inventaires de

porc, avec 32.4 millions de livres, sont plus élevés que l'an dernier par deux millions de livres et ceux du boeuf sont plus élevés par 4.6 millions de livres. Les autres espèces, incluant les abats, sont légèrement à la baisse.

Dans la perspective d'une augmentation des prix du porc, il est possible que les inventaires de porc augmentent quelque peu à court terme. Cependant, il reste que les coûts de congélation sont relativement élevés et que les produits congelés sont généralement vendus à un prix moindre que les produits frais. De plus, l'espace de congélation semble assez limité pour le moment. Donc, bien que les inventaires de porc puissent augmenter, il est peu probable que cette augmentation s'avère très significative.



112 rue Saint-Joseph, C.P. 300. Henryville, Qué. J0J 1E0
299-2722 - 299-2721 - Zénith - 58170

Il est grand temps de penser à l'application de vos herbicides et insecticides.

Les Engrais Toupin Inc. vous offrent un choix complet.

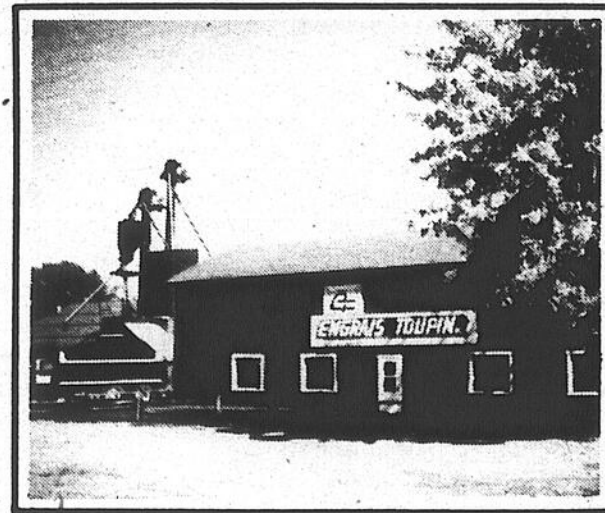
HERBICIDES

- Lasso
- Suttan
- Amine 80
- McPa 48
- Embutox
- Huile concentrée
- Roundup
- Eptam
- Aatrex 80W
- Aatrex 90W
- Aatrex liquide
- Blagal
- Bladex
- Princep
- Simazine

ETC...

INSECTICIDES

- Counter
- Difonate etc.



FABRIQUANT DISTRIBUTEUR

- ENGRAIS -

Nous vous offrons toujours le même service d'engrais chimique adapté à votre culture, et selon les besoins de votre sol.

- ENGRAIS: Sacs et vrac
- SERVICE: 4 camions de livraison
- 22 épandeurs
- 15 boîtes de maïs

Pour un meilleur service
chargement de 3 à la fois.
(Faites vos réservations dès maintenant).



Obstruction des tuyaux de drainage

Lutte contre la boue ocre

● Gravier ordinaire

D'après les chercheurs d'Agriculture Canada, le gravier ordinaire pourrait aider les agriculteurs à régler le problème d'obstruction des tuyaux de drainage.

Selon M. K.-C. Ivarson, microbiologiste des sols à l'Institut de recherches chimiques et biologiques du Ministère, à Ottawa, l'eau des tuyaux de drainage de la plupart des ré-

gions du sud de l'Ontario contient souvent une substance rouge et limoneuse, appelée boue ocre, qui peut colmater les tuyaux après seulement une ou deux sai-

sons.

Ce trouble se rencontre surtout dans les sols sableux ou dans les terres noires recouvrant le sa-

Bactéries

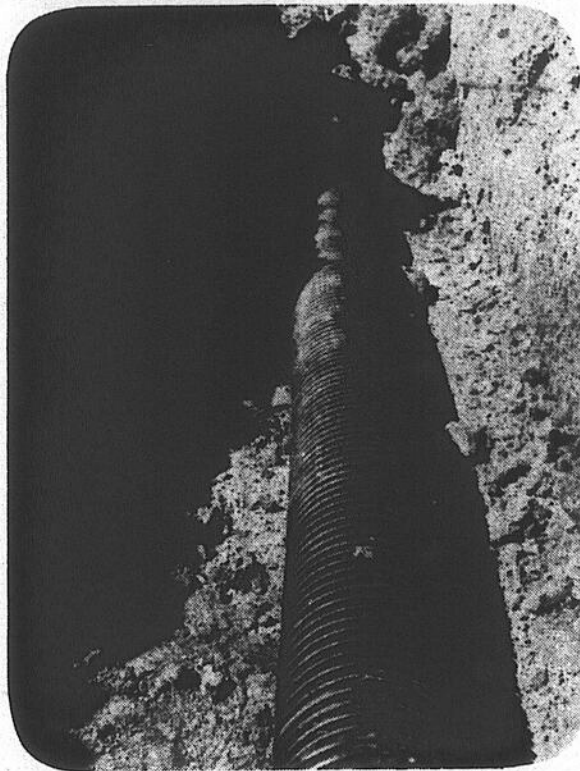
Ces sols contiennent plusieurs espèces de bactéries qui se fixent aux parois des tuyaux où elles se mettent à absorber de grandes quantités d'oxydes de fer rouges qui se trouvent dans l'eau du sol avoisinant. En s'accumulant ces bactéries encroûtées de fer, forment la boue.

"Un seul gallon d'eau de drainage peut contenir 40 millions ou plus de bactéries", explique M. Ivarson.

Études

Des études effectuées à l'Institut de recherches chimiques et biologiques ont démontré que la matière organique qui entoure les tuyaux favorise la croissance des bactéries et, par le fait même, l'accumulation de boue.

Selon M. Ivarson, l'enfouissement des tuyaux dans du gravier ordinaire est la meilleure façon de réduire au minimum la formation de boue ocre. Le gravier favorise en effet une bonne filtration et a l'avantage d'être économique.

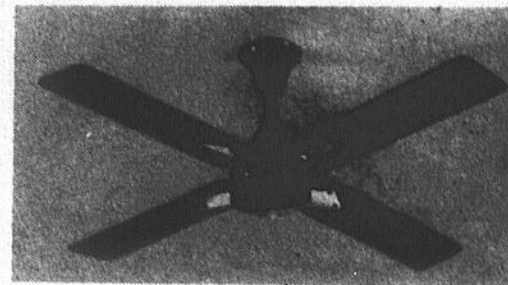


Le gravier ordinaire pourrait aider les agriculteurs à régler le problème d'obstruction des tuyaux de drainage.

Spéciaux de mai

Une vieille idée remise à l'honneur

Decorafan



modèle 2-448N-2-5

moteur de 48", brun, pales en bois dur, fini acajou foncé

Idéal pour n'importe quelle pièce, à n'importe quel endroit!

• pour la maison ou pour l'étable...
C'est une économie!

Diminuez de 50% vos dépenses de climatisation

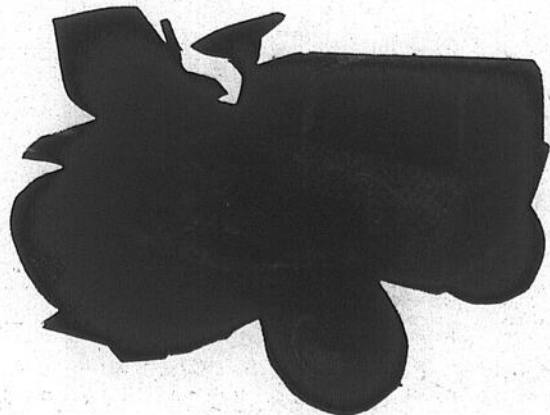
Réglez le thermostat de votre climatiseur de 7 à 10° plus haut que d'habitude et réduisez ainsi vos dépenses de climatisation jusqu'à 50%. Chaque fois que vous augmentez la température d'un degré F, vous réalisez une économie d'énergie de 5 à 7%. Avec les ventilateurs Decorafan, l'air est continuellement en mouvement, ce qui donne une agréable sensation de fraîcheur, et vous ne remarquerez même pas que la température de la pièce est en réalité de 7 à 10 degrés plus élevée. Les ventilateurs Decorafan, silencieux, vous procurent le confort moderne tout en vous faisant réaliser des économies.



La gamme complète des produits



à des prix imbattables
8, 10, 11 & 18 C.V.



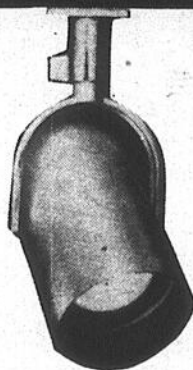
Éthier & Frère

Saint-Blaise

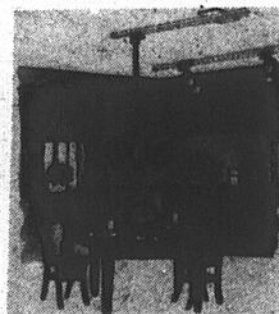
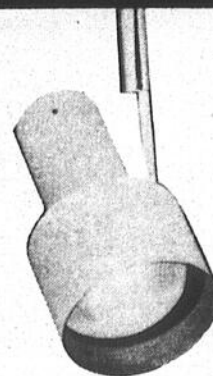
Tél.: 291-3151

658-6231 - Montréal

La lumière pour décorer



Le nouveau système Trax vous permet de créer l'éclairage selon votre mode de vie



La cuisine

Posez le rail au plafond et orientez les projecteurs de façon à bien éclairer le comptoir et la planche à découper



La chambre à coucher

Des interrupteurs incorporés à la plupart des projecteurs vous permettent d'en allumer un seul à la fois. En l'orientant vers le lit, vous évitez de déranger votre conjoint

Le secret du système Trax: la flexibilité

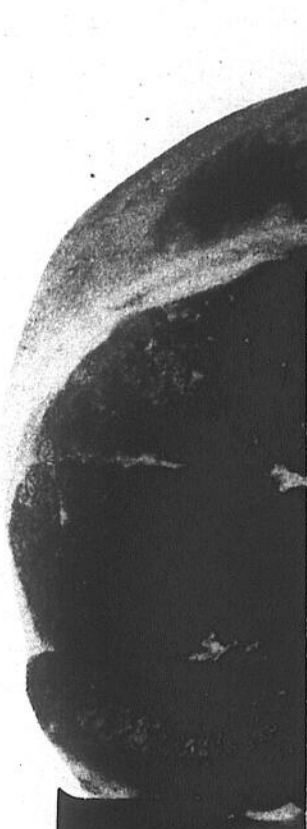
JAUNIAUX LUMINAIRE

DEPOSITAIRE

REGIONALE DE

LIGHTOLIER

1331, Bernier, Saint-Luc, Tél.: 348-4424



LES SUPERMARCHÉS
PROVIGO



NOUS NOUS RÉSERVONS
LE DROIT DE LIMITER
LES QUANTITÉS.
SPÉCIAUX EN VIGUEUR
DU 18 AU 23 MAI
1981.

MANGEZ EN BEAUTE

Chaque \$35 d'achat dans l'un ou l'autre des supermarchés Provigo vous donne l'opportunité de vous procurer un couvert et pièces de cette magnifique coutelette au prix de \$4.49 le couvert plus la taxe de 8% (prix régulier \$10.49). Les coupons-casiers ne sont pas accumulables.

Ces ustensiles sont fabriqués d'acier inoxydable et de plastique ABS solide blanc, et plus ils sont lavables à la machine.

L'offre débute le 9 février et se terminera avec l'épuisement de la marchandise.

**prix rég. \$10.49
seulement
\$4.49** le couvert plus taxe
avec \$35. d'achat

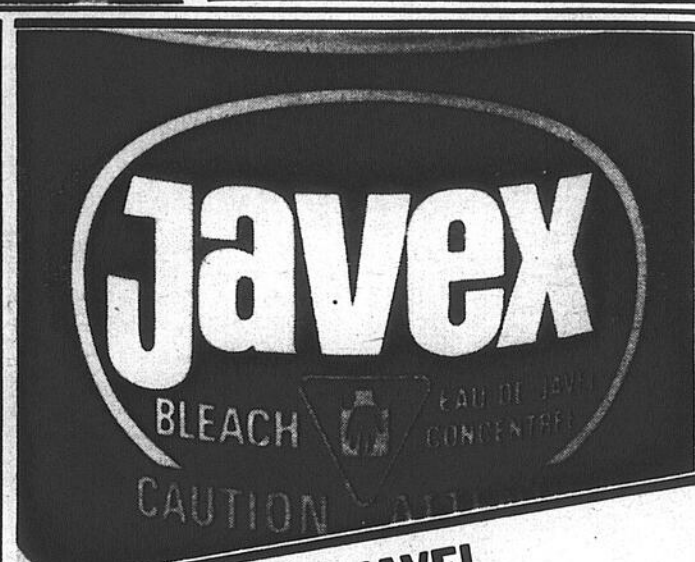
Collectionnez-les vite!



**ÉPAULE DE PORC
FRAIS**

la livre

88



JAVEX
BLEACH
EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE
CAUTION

CONT. DE
3,6 litres

99



BACON
SANS COUENNE, EN VRAC
ROYAL

la livre

98



FESSE DE VEAU
DÉOSSÉE
SURGELÉE

la livre

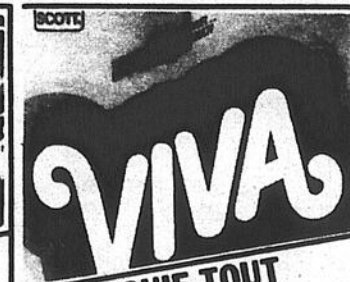
2 88



PÂTE DE TOMATE
GATTUSO

BTE DE
5,7 oz

3 89
POUR



VIVA
ESSUIE-TOUIT
DE PAPIER, BLANC, JAUNE, VERT,
AVOCAT, VIVA

EMB. DE
2 rouleaux

99



SOC DE PORC
FRAIS
AVEC OS

la livre

98



SAUCISSES FUMÉES
RÉGULIÈRES OU TOUT BOEUF
MAPLE LEAF

EMB. DE
16 oz

1 28



COUCHES JETABLES
"PREMIER PAS"
PAMPERS

BTE DE
24

3 99



CHAMPIGNONS
EN MORCEAUX
ELBEE

BTE DE
10 oz

79



CRETONS
BILOPAGE

CONT. DE
283 g

1 68



SALADE
DE CHOU
COORSCH

CONT. DE
500 g

1 08



MAIS EN CRÈME
DE FANTASIE
ROYAL ROSE

BTE DE
19 oz

2 99
POUR



SOUPES
POULET & NOUILLES
LIPTON

EMB. DE
5 env.

1 19



CORDIAL
DE POULET
BOVril

CONT. DE
250 ml

1 99



JAMBON CUIT
TRANCHE
PROVIGO

la livre

2 18



BOLOGNE
RÉGULIER OU CIRE
TRANCHE OU MORCEAU, PROVIGO

la livre

1 08



BISCUITS
SABLÉS, P.F. ASSORTIS,
FAMILLE DIGESTIF, PEK FRESH

EMB. DE
400 g

1 49



POULET
DÉOSSÉ
COQUET

CONT. DE
400 g

2 49



TABLETTES DE CHOCOLAT
CARAMILK, STAR BAR, SÉLECTION
CABBURY

EMB. DE
4

99



SAUCISSES FUMÉES
S.B.Q.
COORSCH

EMB. DE
16 oz

1 78



MINI-ROULÉS
AUX ŒUFS
BILOPAGE

EMB. DE
20

2 38



FRITES SURGELÉES
"OVER CRISP"
CAVDENISH

EMB. DE
7 lb

99



GÂTEAUX SURGELÉS
BANANES & NOIX, CAROTTES & NOIX
PEPPERIDGE FARM

FORMATS
VARIÉS

1 59



DENTIFRICE
RÉGULIER OU MENTHE
CREST

TUBE DE
150 ml

1 79

suivez leur piste chez **provigo**

sur les **traces**
du monde animal
une aventure passionnante pour toute la famille
une collection intéressante d'animaux

552 différents animaux, avec toute la documentation pertinente, sur cartes illustrées en couleurs.

NOUVEAU JEU DE 24 CARTES
En vente chaque semaine.

1,00 \$ chacun



MARGARINE 1 lb 454 g
Crémex
FAITE D'HUILES
50% VÉGÉTALE, 50% ANIMALE
MARGARINE 1 lb 454 g
Crémex
MARGARINE
CRÉMEX

BANANES
MÛRIES À POINT, DÔLE
PRODUIT IMPORTÉ

EMB. ESARAN DE
1 lb
39

la
livre
33

Les amis de mon amie sont mes amis.
MON AMIE
Le nouveau magazine de la femme et de la famille actives.
Pour seulement 70¢, vous trouverez exclusivement "mon amie" chez
provigo

Coke
BOITES CONSIGNÉES
DE 750 ml
6 POUR **275**

Mazola
CORN OIL
HUILE DE MAÏS
MAZOLA
BOUT. DE 1 litre **179**

BROCOLI
FRAIS, DE CALIFORNIE
GROSSEUR 14
chacun **98**

POMMES MC INTOSH
A.C., DU QUÉBEC
CANADA DE FANTAISIE
CELLO DE 5 lb **148**

JUS DE POMME
VITAMINÉ ROUGE-MONT
BTE DE 48 oz **79**

COCKTAIL DE FRUITS
PÊCHES, POIRES, ANANAS
DEL MONTE
EMB. DE 4 x 5 oz **129**

ASPERGES FRAÎCHES
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
la livre **129**

POIREAUX
FRAIS DES ÉTATS-UNIS
EMB. DE 2 A 3 poireaux **99**

- ADRESSES DES SUPERMARCHÉS PROVIGO**
- 10455, boul. St-Laurent, Ahuntsic
 - 2323, boul. Henri-Bourassa, Ahuntsic
 - 5600, Avenue du Parc, MtL
 - 7640, rue Van, St-Léonard
 - 7476, rue St-Hubert, MtL
 - 1670, rue St-Royal, MtL
 - 2710, rue des Ormeaux, MtL
 - 3185, boul. des Beaulieu, Rosemont
 - 6475, boul. Légar, MtL-Nord
 - 14241, est, Dorchester, Pte-aux-Trembles
 - 8700, boul. Langelier, St-Léonard
 - 4625, rue Jean-Talon, St-Léonard
 - 1115, boul. Décarie, Ville St-Laurent
 - 8351, boul. Newman, Ville Lasalle
 - 5220, rue Verdun, Verdun
 - 5907, rue Beaumont, Verdun
 - 71, rue Madon, Valleyfield
 - 484, rue Principale, Hudson
 - 2, rue Dutilleul, Veureuil
 - 79, rue St-Jean Baptiste, Rigaud
 - 3595, de la Concorde, St-Vincent de Paul
 - 175, de la Concorde, Pont-Viau, Laval
 - 255, boul. de la Concorde, Laval des Rapides
 - 5290, boul. des Laurentides, Antoul, Laval
 - 134, boul. Bellefleur, Vimont, Laval
 - 1780, boul. des Laurentides, Laval
 - 3141, boul. Dagenais, Fabreville
 - 444, boul. Labelle, Fabreville
 - 358, Grande Côte, St-Eustache
 - 2284, Chemin Oka, Ste-Marthe-sur-le-Lac
 - 99, boul. de Gaudin, Lorrain
 - 1003, boul. Curé Labelle, Blainville
 - 600, Montée-du-Moulin, St-François
 - 1100, Montée Masson, Mascouche
 - 515, boul. Lacombe, Ville de La Gardie
 - 930, boul. des Seigneurs, Terrebonne
 - 529, rue St-Louis, Terrebonne
 - 380, Grande Côte, Boisbriand
 - 250, Chemin Massonville, St-Gabriel
 - 1001, rue St-Georges, St-Méme
 - 85, Chemin de la Gare, St-Sauveur
 - Carrefour l'Association, l'Association
 - 1, rue Principale, l'Association
 - 600, de la Madone, Mont-Laurier
 - 2000, rue Bonin, St-Basile
 - 400, boul. St-Joseph, Drummondville
 - 140, 121ème Avenue, Drummondville
 - 126, rue Hériot, Drummondville
 - 1226, rue Dieme, Drummondville
 - 440, 21ème Avenue, Iberville
 - 429, rue St-Jacques, St-Jean
 - 2235, boul. Casavant, St-Hyacinthe
 - 101, boul. des Hauts-Bois, Ste-Julie
 - 1001, boul. de Montarville, Ste-Julie
 - 830, boul. Taschereau, Greenfield Park
 - 5950, boul. Cousineau, St-Hubert
 - 50, boul. Taschereau, Laprairie
 - 2020, boul. René Gauthier, Varinnes
 - 776, St-Jude, St-Lin
 - 90, Chemin Morgan, Baie d'Urfé
 - 5499, route Marie-Victoria, Contrecoeur

MOUTARDE
PRÉPARÉE
CONDOR
CONT. DE 24 oz **79**

EAU MINÉRALE
NATURELLE
PROVIGO
CONT. DE 750 ml POUR **289**

THÉ
TETLEY
BTE DE 72 sachets **179**

BISCUITS
GINGEMBRE, FEUILLE D'ÉRABLE,
TARTES AUX FRAÏSES, DAVID
FORMATS VARIÉS **199**

YOGOURTS, YOPLAIT
FRUITS & CÉRÉALES, AGRUMES &
CÉRÉALES, CÉRÉALES & SIROP D'ÉRABLE
CONT. DE 175 g **55**

NOURRITURE POUR CHIENS
BOEUF, FOIE BACON, FROMAGE
KEL-L BURGER
EMB. DE 1 kg **179**

NETTOYANT LIQUIDE
AU PH
LESTOR
CONT. DE 40 oz **249**

NETTOYANT
EN POUVRE
SPIC & SPAN
CONT. DE 1 litre **179**

NETTOYANT
LIQUIDE
R. NET
CONT. DE 1 litre **179**

JUS D'ORANGE
SURGÈLE
PROVIGO
CONT. DE 475 ml **129**

CÉRÉALES
"HONEY COMB"
POST
BTE DE 400 g **169**

LITIÈRE
POUR CHATS
SAULAR
EMB. DE 10 kg **339**

NOURRITURE POUR CHIENS
FOIE, BOEUF, POULET
PROVIGO
BTE DE 25 oz POUR **289**

BRIQUETS
AU BUTANE
BIC
L'UNITÉ **89**

NOURRITURE POUR CHIENS
"HUMBLE"
PROVIGO
EMB. DE 10 kg **569**

NOUS
AVONS

TOUT

POUR
ANNONCER
VOTRE COMMERCE

ENSEIGNES LUMINEUSES
POUR UTILISATION INTÉRIEURE



HEURES D'OUVERTURE

LUNDI	9.00	6.00
MARDI	9.00	6.00
MERCREDI	9.00	5.00
JEUDI	9.00	21.00
VENDRE	9.00	21.00
SAM		
DIM		



TROUSSES DE LETTRES
EN VINYLE ÉLECTROSTATIQUE
POUR VITRINES, ETC...

Une enseigne... c'est pour longtemps!

les enseignes perfection inc.

396, Grand Bernier nord, Saint-Jean ... toujours premiers 347-0313 658-4561 - Montréal

Producteurs d'oeufs

Moins de saisies en '80

● **Nette évolution**

En '80, le Service de surveillance de la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec n'a effectué que dix saisies, ce qui est fort peu comparativement aux années précédentes.

Qui plus est, les saisies ont été faites auprès de seulement quatre producteurs qui ne respectaient pas les règlements concernant le partage de la production entre les producteurs. L'un d'eux a été visité quatre fois parce qu'il produisait sans quota alors que les trois autres ont été surpris avec des ponduses en trop.

Contraste

Ces données contrastent avec la situation qui prévalait il y a deux ou

trois ans. En '78, par exemple, trente-quatre saisies furent effectuées. Cette disparition graduelle de la dissidence apparaît clairement au chapitre des sommes que la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec consacre à la surveillance.

En '77, le Service de surveillance a dû dépenser \$97,000 à cette fin alors que l'année dernière, malgré l'inflation sur-

venue entre-temps, ces dépenses n'ont été que de \$41,000. Il s'agit là d'une diminution de près de 60%.

Stabilité

Cette évolution est en grande partie attribuable au fait que les producteurs d'oeufs connaissent depuis quelques années une stabilité que leur envoie le plupart des autres groupes de producteurs.

D'autre part, les cours de justice, dans la très grande majorité des cas, ont donné raison à la Fédération tant pour consacrer ses droits que ses procédés.

**Un kilogramme
- c'est en masse!**

**UNE VOITURE ROBUSTE.
UN PRIX DÉLICAT.**

LADA

\$4,698.00*

Carrosserie en acier épais. Amortisseurs renforcés. Voie large. Suspension robuste. Trousse d'outils de 21 pièces. Mais aussi de nombreux accessoires de luxe... standard. Essayez la robuste Lada aujourd'hui même.



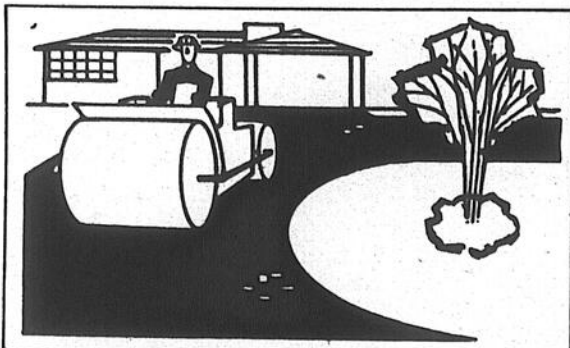
PEUGEOT
Garage Lemaire
147, rue Mayrand, Saint Jean
346-4798

**Agrégats
Bedford
inc.**

Chemin de la Carrière,
Bedford, Qué.
Tél.: 248-7696 - 248-7880

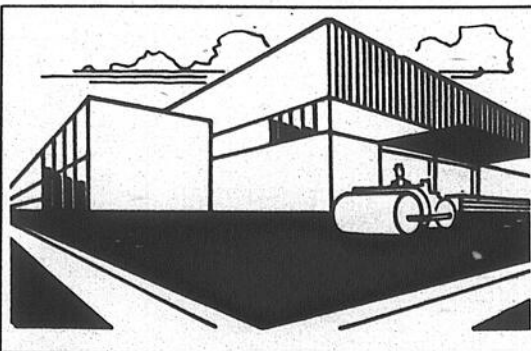
Frais virés acceptés

- ASPHALTE-**
 - Fabrication de tous les mélanges
 - Pose
 - Estimation gratuite
- SABLE-**
 - Sable à ciment
 - Sable à mortier
 - Sable à remplissage
- PIERRE CONCASSÉE-**
 - Calibre: 0" - 3/4 - 0" - 2 1/2
 - Classée 1/2 - 3/4 net criblure
- TERRE-**
 - Terre à parterre
 - Terre à remplissage



**TRAVAUX D'ASPHALTE
RÉSIDENTIEL:**

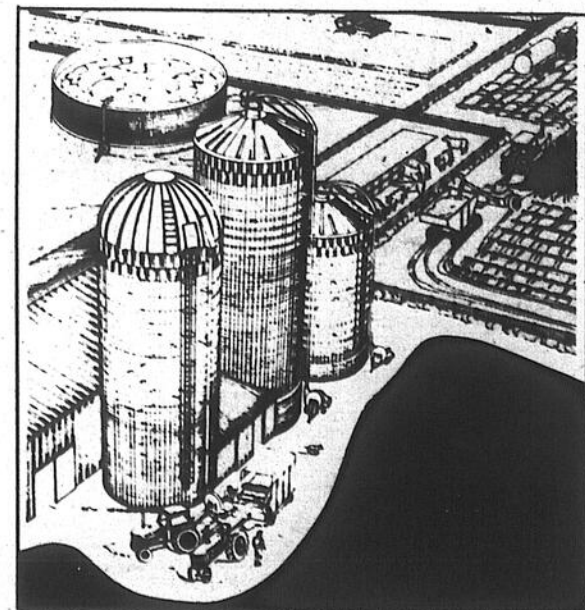
Quelque soit vos travaux, ils méritent notre attention. Appelez-nous pour un service rapide et à prix compétitifs



**TRAVAUX D'ASPHALTE
POUR AMÉNAGEMENT
AGRICOLE
ATTENTION
AGRICULTEURS**

Nous connaissons vos besoins particuliers! Confiez la solution à des experts. Et moquez-vous des intempéries à tout jamais.

ESTIMATION GRATUITE



Profitez de notre offre du printemps

Service complet pour le roulage de votre parterre aussi vente et livraison de terre à parterre pour votre pelouse ou votre jardin.

UNIQUE DANS LA PROVINCE

LE **Cabaret** (Face aux Galeries de Granby) 378-9006
800, Principale, granby présente du

**20 AU 24 MAI
INTERCUM**

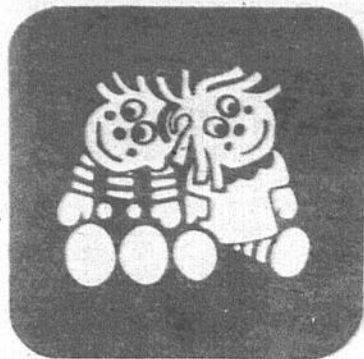


**DÉVENEZ
AMBASSEURS
DE LA SAINT-JEAN**

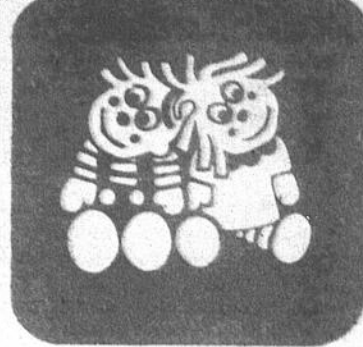
Soirée au Cabaret le samedi 6 juin animé par Carolyne Bernier
Grande finale au Vélodrome Olympique le 18 juin



Choix le Cabaret par excellence lors du Gala des Artistes de Cabaret 1980



KOKETTE



921 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

(face à l'hôpital)

Profitez des 3 derniers jours avant la fermeture

LE MAGASIN SERA OUVERT LES

JEUDI 21 MAI DE Midi à 21 h

VENDREDI 22 MAI de midi à 21 h

SAMEDI 23 MAI de 9 h à 17 h

POUR UNE GRANDE VENTE DE VÊTEMENTS D'HIVER

habits d'hiver, manteaux d'hiver,
tuniques, doudounes, lainages, velours côtelés, etc.

Liquidation de toute la marchandise

jusqu'à 50% et plus de rabais

pour plus de détail s'adresser



N.B. toute vente finale



KOKETTE



Produit coûteux et limité

Les Canadiens boycottent la viande de veau

Au Canada on consomme environ trois livres de veau par habitant. C'est bien peu si l'on considère que le cheptel laitier canadien compte environ deux millions de vaches laitières, et qu'ainsi environ 800,000 veaux seraient disponibles pour l'engraissement et l'abattage.

Nous possédons la matière première pour produire du veau alors pourquoi cette viande n'intéresse-t-elle pas davantage les Canadiens?

Pour plusieurs raisons. Jusqu'à récemment la production de veau de qualité était plutôt limitée au pays. Le coût élevé des aliments d'allaitement pour engraisser les veaux de lait traditionnels et les nombreux problèmes de santé qui

survenaient au début de l'élevage rendaient cette production peu rentable. Les veaux étaient donc généralement abattus pour la viande à l'âge de deux semaines, très peu étaient élevés pour la production de boeuf. D'autre part, selon le

rapport Evaluation du marché québécois du ministère de l'Agriculture des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, le veau était perçu comme une viande plus dispendieuse que, par exemple, le boeuf ou le porc. De plus l'apparence de la chair blanche d'aspect gélatineuse, la proportion viande/os de même que le manque de disponibilité régulière de cette viande en magasin en faisait un produit moins convoité.

Changement

Mais tout ça est maintenant en train de changer. Au début des années 1970 les chercheurs de la Station de recherches d'Agriculture Canada à Lennoxville (Québec) se sont penchés sur la possibilité de produire un veau plus lourd destiné à l'abattage. Grâce à la collaboration avec le gouvernement du Québec et l'Université Laval, les recherches ont permis de rentabiliser un sous-produit des troupeaux laitiers.

Comme un des principaux problèmes était le coût de l'alimentation, les chercheurs devaient en premier lieu trouver un aliment économique et efficace. Ils ont décidé de comparer l'efficacité du grain aux aliments d'allaitement.

Constatacion

Les premiers essais en station ont permis de constater qu'il était possible de produire des veaux lourds en les alimentant principalement de grain et ainsi de réduire le coût de l'alimentation de plus de 50% par rapport aux aliments d'allaitement, et ce, même s'il fallait trois semaines de plus pour les rendre au poids du marché.

Par contre, la chair des veaux de grain avait une apparence plus rosée que celle des veaux de lait.

Toutefois, des tests de dégustation menés par l'Institut de recherches sur les aliments d'Agriculture Canada, ont permis de constater que le consommateur canadien pouvait difficilement différencier la viande des veaux de grain et celle des veaux de lait lorsqu'elles sont cuites.

Rentabilité

Après avoir comparé les performances zootechniques des veaux de lait et des veaux de grain en station et dans des fermes commerciales, il devenait évident que la production d'un veau plus lourd, d'un poids de carcasse de 70-90 kgs nourrit de grain devenait de plus en plus

intéressante et rentable pour les producteurs.

Une étape importante restait cependant à franchir avant de commercialiser ce type de veau lourd. Il fallait refaire le système de classification des carcasses de veaux.

Depuis deux ans les agents des normes d'Agriculture Canada travaillent pour établir un nouveau règlement pour le classement des carcasses de veaux. Un nouveau système de classement semblable à celui du boeuf permettrait aux producteurs d'identifier quel genre de veau ils doivent produire et d'être rémunéré en conséquence.

Par ailleurs, le consommateur pourrait payer selon la qualité de viande qu'il désire et les chaînes alimentaires pourraient faire de la publicité en fonction des catégories de veau qu'elles offrent à leur clientèle.

Expérience

Le nouveau système de classement élaboré par Agriculture Canada pourrait être mis en vigueur sur une base expérimentale au Québec dès le mois d'avril. Comme il s'agit d'un projet pilote il faudra attendre un certain temps avant de l'adopter dans d'autres provinces.

POUR ÉCONOMISER... DIRIGEZ-VOUS VERS SAINT-BLAISE!

**GAGNEZ
UN VOYAGE
À HAWAII**

pour 2 personnes
durant 2 semaines

**PROFITEZ DE NOTRE VENTE
68^e anniversaire**

C'est facile de participer à ce tirage; vous recevrez des coupons de participation avec tous vos achats.

en collaboration avec

Vacances Sunflight

&

TOURS D'ARGENT

BON VOYAGE!

Plus 1 téléviseur

1 bicyclette 10 vit.

1 radio AM/FM

1 ménagère - 1 montre

1 grille-pain

Plus 40 prix surprise



NOUS ÉCHANGÉONS VOS VIEUX MEUBLES

Ensemble 4 morceaux électroménagers "Roy"

\$1,695

1 réfrigérateur 13 pi.cu. sans givage - 10 ans de garantie, 1 cuisinière 30" automatique, 1 laveuse 2 vitesses - 5 cycles, 1 sècheuse - 3 cycles, 3 températures.





RCA

Téléviseur couleur 26"

\$699⁰⁰

1 AN DE GARANTIE

- Châssis LONGUE VIE tout transistorisé
- Autorégulation de la couleur et correction des teintes du visage
- Tube-Image Super AccuColor à matrice noire
- Syntonisation électronique SignalLock à varactor
- Haut-parleur duocone ovale de 6 po (15,2 cm)



Télécouleur 20 po.

- Autorégulation de la couleur et correction des teintes du visage • Châssis LONGUE VIE perfectionné • Faible consommation d'énergie — seulement 69 watts en moyenne • Tube-Image Super Acculine à matrice noire • Accord précis automatique qui fixe et retient le signal exact.

1 AN DE GARANTIE

\$449⁰⁰

Chaise bercante

bois érable; dos et siège rembourrés

\$39⁹⁵

Lave-vaisselle

8 cycles encastré

\$329⁹⁵

Machine à coudre SPÉCIAL

\$159⁹⁵

GRATIS

- livraison
- entreposage
- feu & vol

Chez vos amis "Les bons gars de Saint-Blaise"
LES PLUS IMPORTANTS VENDEURS DE MEUBLES ET VIANDES DE LA RÉGION
UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE

ÉTHIER & FRÈRES

Saint-Blaise 291-3151 658-6231

BOIS DE CONSTRUCTION

PLYWOOD
CLOUS



Armand Duhamel & Fils Inc.

Saint-Ignace de Standbridge, Comté Missisquoi, P.Q. J0J 1Y0

TÉL.: 296-4985

• Moulin à scie •

**LUMBER
DEALER**

**MARCHANDS DE BOIS
ET MATÉRIAUX
DE CONSTRUCTION**

VENTE GROS ET DÉTAIL

Quelques soient vos projets de construction

ÉCONOMISEZ

en achetant directement du manufacturier.



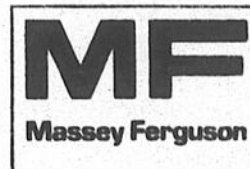
vous invite à venir prendre connaissance du nouveau programme Massey Ferguson, avantageux pour vous!

**PROGRAMME "BONNE NOUVELLE"
TRACTEURS AGRICOLES ET INDUSTRIELS**

Option 1 - Rabais au client \$300.00 à \$4,300.00 selon le modèle

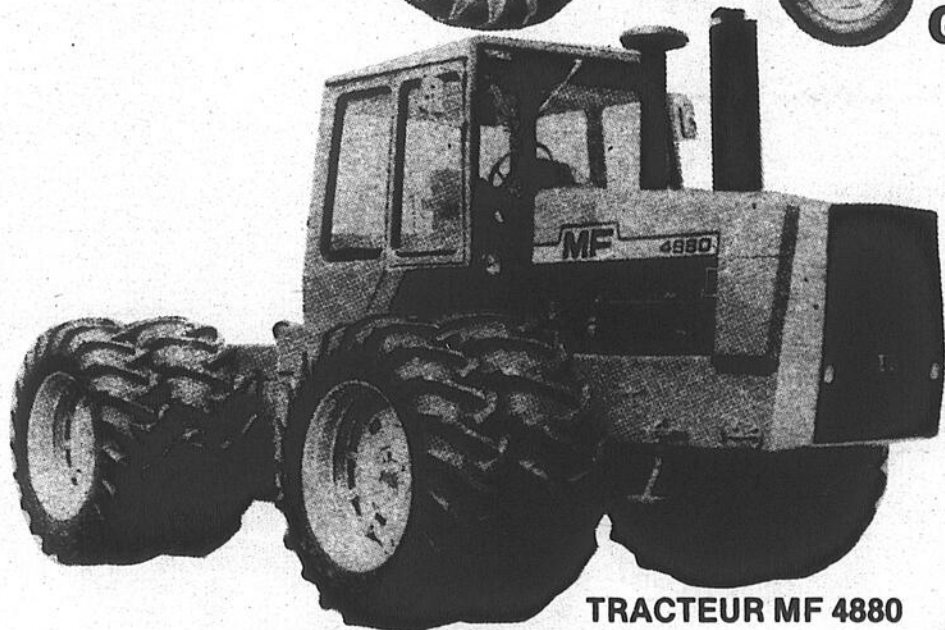
ou

Option 2 - Abandon des frais de finance au 1er octobre 1981



GAMME COMPLÈTE DU MF 230 AU MF 285

Durée du programme: 4 mai 1981 au 31 juillet 1981



TRACTEUR MF 4880



MF 2775 AVEC PNEUS R20

MACHINES DE FENAISON

ABANDON DES FRAIS DE FINANCE

Moissonneuse-batteuse:

Séries 500/700/800 automotrices et 751/851 remorquées

Grain - Abandon au 1er août 1981

Maïs - Abandon au 1er septembre 1981

et

RABAIS DU CLIENT

Séries 500 et 700 automotrices

\$4,000.00

PRESSES:

Rectangulaire - Abandon au 1er septembre 1981

Rondes - Abandon au 1er septembre 1981

Presse ronde MF 1560 -

RABAIS DU CLIENT



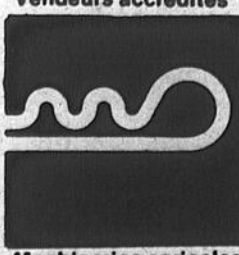
\$350.00

ou

Abandon au 1er septembre 1981



MF 550 - MAÏS

		Saint-Hyacinthe - Claude Martel - <i>gérant</i> Jean-Pierre Daignault - <i>Représentant</i>	 Machineries agricoles
	À VOTRE SERVICE Gérard Bessette - <i>Gérant général</i>	Marieville - Saint-Hyacinthe Gilles Robert, <i>représentant</i> Paul Barre - <i>Représentant</i>	
Conrad Bessette - <i>Représentant</i>		660, Chambly, Marieville 460-4441 - 866-8016	224 rue Principale, Saint-Thomas d'Aquin Saint-Hyacinthe, tél.: 467-1492 774-7757
Dépositaire pour les régions Rive-Sud, Granby, Saint-Hyacinthe, Saint-Jean.			

Conservation, consommation

Questions et réponses sur l'alimentation

Que de questions se pose-t-on sur l'alimentation, questions qui souvent restent sans réponse parce qu'on ne sait pas à qui au juste les poser?

Nous vous proposons donc cette semaine quelques questions et réponses sur certains aspects de la conservation et de la consommation des aliments, lesquelles nous étalent fournies par la Division de la consultation alimentaire d'Agriculture Canada.

Alimentation

Q. Comment identifier les diverses sortes de boeuf haché sur le marché et comment les utiliser?

R. Le boeuf haché est vendu selon sa teneur en gras: le type "régulier" contient un maximum de 30% de gras pour 70% de maigre, le type "mi-mai-

gre", 23% de gras et 77% de maigre, et le type "maigre", 17% de gras pour 83% de maigre.

Le boeuf haché régulier représente un achat économique pour faire des rouelles et boulettes de viande. Le boeuf haché maigre ou mi-mai-

gre", 23% de gras et 77% de maigre, et le type "maigre", 17% de gras pour 83% de maigre. Le boeuf haché régulier représente un achat économique pour faire des rouelles et boulettes de viande. Le boeuf haché maigre ou mi-mai-

Conserves

Q. Quelle est la durée d'entreposage des aliments en conserve?

R. Bien que plus d'une année d'entreposage n'affecte pas la qualité de certains aliments en conserve, il est préférable de faire un roulement annuel des conserves afin d'assurer une meilleure saveur, apparence et valeur nutritive aux aliments.

Q. Les aliments en conserve qui ont gelé peu-

vent-ils être consommés sans danger?

R. Oui, pourvu que la boîte elle-même n'ait pas été endommagée. Assurez-vous que le fond et le dessus de la boîte ont repris leur forme plate normale. Une fois le contenu dégelé, vérifiez si les joints sont intacts. Bien que le produit ne présente aucun danger, il peut cependant avoir perdu de sa qualité.

Sirop d'érable

Q. Peut-on consommer sans danger du sirop d'érable qui présente des moisissures à la surface?

R. Certaines moisissures produisent des toxines qui sont nocives. Dû au fait que le sirop d'érable a une consistance claire, les toxines produites par des moisissures à la surface du sirop peuvent se propager rapidement. Il est donc recommandé de ne pas le consommer.

Le sirop d'érable se conserve dans un endroit frais et sec. Une fois le contenant ouvert, il doit être gardé bien couvert au réfrigérateur. Entreposé au congélateur, il se conserve pendant un an. On peut aussi en prolonger la durée en ame-

nant le sirop d'érable à ébullition pour ensuite le verser dans des contenants stérilisés. Ainsi préparé, il se conserve plusieurs mois dans un endroit frais.

Margarine

Q. Peut-on congeler la margarine et le beurre?

R. Oui, les deux se congèlent très bien. La durée d'entreposage re-

commandée est de 6 mois pour la margarine, un an pour le beurre salé et 3 mois pour le beurre non-salé. On peut congeler la margarine dans son contenant original en plastique. Toutefois, le beurre et la margarine emballés dans un papier-parchemin doivent être recouverts d'un papier d'aluminium ou d'une pellicule de plastique conçu pour la congélation

afin de prévenir le dessèchement et l'absorption de saveurs indésirables.

Q. La margarine dont la couleur est plus foncée à l'extérieur qu'à l'intérieur présente-t-elle des dangers pour la consommation?

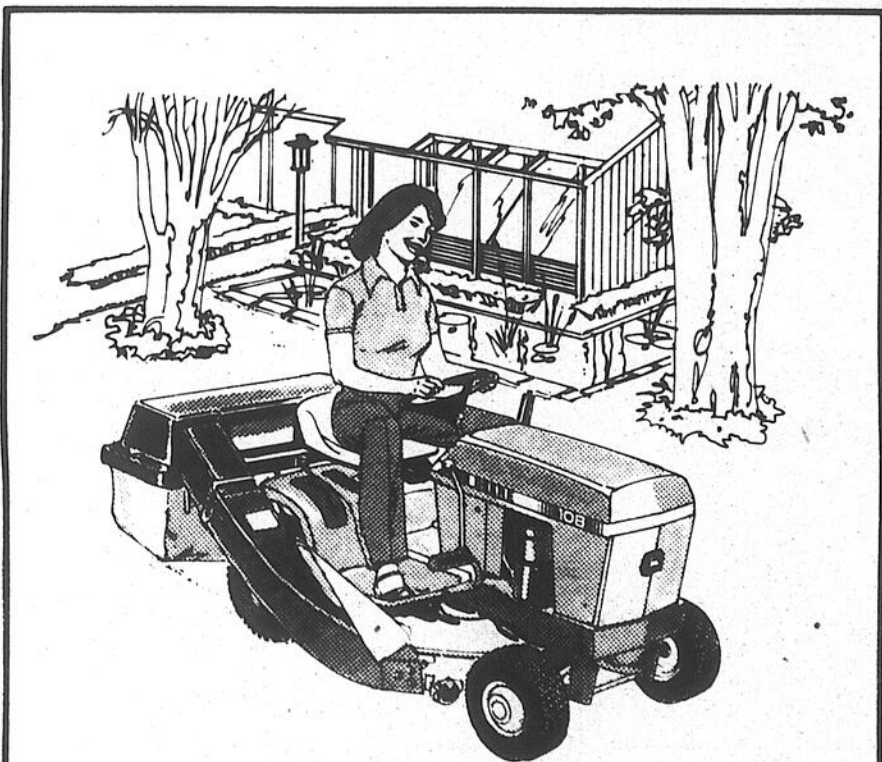
R. Non, elle est sans danger. La couleur plus foncée à l'extérieur est causée par une légère déshydratation à la surface de la margarine amenant ainsi une concentration des agents colorants naturels de la margarine. La couleur jaune foncée ne modifie en rien la saveur, l'innocuité et l'utilisation de la margarine dans les préparations culinaires.

Q. Pourquoi cire-t-on les rutabagas (navets)?

R. D'habitude les rutabagas sont cirés avant de les expédier sur les marchés de détail afin d'éviter les meurtrissures au moment du transport ou au cours de la manutention au magasin. Ce procédé aide aussi à conserver l'humidité du légume pendant la période d'entreposage au magasin ou à la maison. Gardés dans un endroit frais de (de 7 à 10°C), les rutabagas conserveront leur qualité de fraîcheur pendant plusieurs mois.



Bien que plus d'une année d'entreposage n'affecte pas la qualité de certains aliments en conserve, il est préférable de faire un roulement annuel des conserves afin d'assurer une meilleure saveur, apparence et valeur nutritive aux aliments.



Nouveaux tracteurs de pelouse John Deere avec récupérateur d'herbe arrière en option

Coupez et ramassez l'herbe en même temps grâce à un nouveau tracteur de pelouse John Deere avec récupérateur d'herbe arrière de 4 boisseaux offert en option.

Ces tracteurs existent en deux modèles - le modèle 108 de 8 ch avec tondeuse de 30 po et le modèle 111 de 11 ch avec tondeuse de 38 po. Tous les deux ont des commandes de couleurs pour identification rapide et une boîte de vitesses à 5 rapports avec changement de vitesses en marche par levier sur le côté droit.

Ces tracteurs sont construits pour assurer votre sécurité et votre confort. Le système de démarrage à triple

sécurité évite les mises en marche accidentelles et un contacteur arrête automatiquement le moteur si vous quittez le siège, lorsque la PDF est embrayée. Pour travailler en tout confort, le siège rembourré et réglable est monté sur deux ressorts. Poste de conduite dégagé avec repose-pieds à 2 positions.

Avec un nouveau tracteur de pelouse 108 ou 110, vous pourrez tondre et ramasser l'herbe plus facilement. Pour le déneigement et le terrassement, un chasse-neige de 32 po et une lame frontale de 42 po sont également adaptables.

Venez voir un tracteur John Deere dès aujourd'hui



GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin, pres.

Vendeur autorisé des produits "JOHN DEERE" et "NEW IDEA"

131 de l'Église Napierville, Qué.

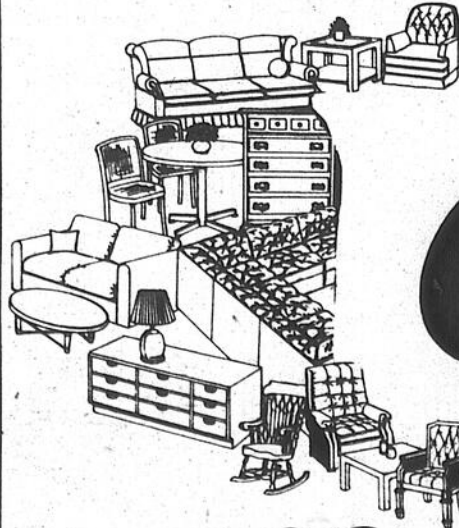
Tél.: 245-3624
Rés.: 245-3643

MEUBLES O PRIX

- BALANCE DE FAILLITE
- SURPLUS DE MANUFACTURES

Suite à l'énorme succès obtenu lors de sa vente d'ouverture du 15 mai, Meubles O Prix

la continue dans son nouveau local... jusqu'à



60%

de réduction sur toute la marchandise
plan mise de côté
plan de financement accepté

562,

chemin Grande Ligne
Saint-Alexandre

347-2729

Résidus de pesticides

Nos fruits et légumes ne sont pas contaminés

● Étude concluante

Les résultats d'une étude effectuée par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec démontrent que la production québécoise de fruits et légumes n'est pas contaminée par des résidus de pesticides. En effet, des examens de laboratoire n'ont révélé aucun cas où la tolérance permise par la loi ait été dépassée.

Au cours de l'été et de l'automne 1980, la Direction de l'inspection des produits végétaux et les Laboratoires d'expertises et d'analyses alimentaires du ministère ont procédé à une série de prélèvements et d'analyses dans le but d'évaluer la qualité de certains fruits et légumes relativement à leur contenu en résidus de pesticides. Les échantillons ont été prélevés sur les marchés de Montréal et de Québec, et les Laboratoires ont pu procéder à 166 analyses sur 111 échantillons. Après que tout ce matériel fut dûment enregistré et préparé, on a procédé à l'identification et à la quantification des résidus de pesticides par chromatographie en phase gazeuse.

Choix de pesticides

Rappelons que les pesticides sont des produits chimiques employés pour combattre les ennemis des cultures. Ils comprennent, entre autres substances, les insecticides, destinés à la destruction des insectes et de certains invertébrés, les fongicides, servant à prévenir ou à enrayer les maladies causées par les champignons parasites, les nématicides, servant à détruire des vers appelés nématodes, ainsi que les herbicides destinés à la destruction des mauvaises herbes.

Pour les fins de la présente étude, les pesticides recherchés étaient les huit suivants: le DDT, le captan, le carbofuran, l'endosulfan, le monitor, le malathion, le parathion et le diazinon. Quant aux fruits et légumes examinés, il s'agissait des concombres de serre, des fraises, du céleri, des pommes de terre, des carottes, des choux, des choux-fleurs, des choux

chinois, des radis et des oignons.

Les résultats

Lors de l'analyse des concombres de serre, on a relevé la présence d'endosulfan dans 90% des échantillons mais les concentrations sont négligeables, étant de l'ordre de 500 fois inférieures à la limite prescrite. Dans le cas des fraises dont la culture requiert une importante utilisation de pesticides, on a noté que 80% des échantillons contenaient du captan, 55% du carbofuran et 81% de l'endosulfan. Dans 38% des cas, on a relevé des traces de ces trois substances en même temps. Cependant, les concentrations trouvées sont, et ce pour la concentration maximale décelée, quatre fois inférieures à la limite permise pour le carbofuran, six fois pour le captan et trois fois dans le cas de l'endosulfan.

Concernant le céleri, 60% des échantillons ont montré des traces de DDT, 50% du parathion et 66% (mais seulement pour trois échantillons) du malathion. Dans le cas présent, les facteurs qui nous éloignent des limites acceptables sont de l'ordre de 50 pour le DDT et de 5 pour le parathion et ce, pour les

échantillons les plus contaminés. A propos du DDT, dont l'usage est maintenant interdit mais dont les applications antérieures laissent encore des résidus dans le sol, on a constaté une amélioration notable par rapport à la situation observée durant l'été 1979.

Autres produits

Quant aux pommes de terre, elles ont donné elles aussi des résultats des plus encourageants. En effet, seulement 8% des échantillons prélevés ont révélé des traces de

monitor, un insecticide dit systémique, c'est-à-dire qui est absorbé par la sève de la plante. Situation presque analogue dans le cas des carottes: les échantillons prélevés chez 19 producteurs sont pratiquement exempts de contamination alors qu'un seul contenait des traces de carbofuran, autre insecticide systémique. Cette situation permet de conclure qu'il n'existe pas de problème d'accumulation de pesticide dans ce légume.

Les scientifiques des Laboratoires ont aussi analysé les oignons et les

radis dans le but de détecter la présence du diazinon et du malathion dans les échantillons provenant des producteurs qui ont déclaré en faire l'utilisation. Dans ce dernier cas, les résultats ont été négatifs. Par contre, un échantillon d'oignon (sur quatre) et un échantillon de radis (sur onze) ont révélé des traces de diazinon.

Enfin, les analyses ont révélé que l'utilisation du monitor n'avait entraîné aucune accumulation de résidus dans le chou, la laitue chinoise et le chou-fleur.

Conclusion

Les résultats présentés aujourd'hui sont encourageants mais ils n'arrêtent pas pour autant tout le travail de surveillance du ministère. Certaines cultures méritent encore de faire l'objet de programmes d'échantillonnage et d'analyses durant l'été 1981 comme les fraises, les concombres de serre et le céleri. De plus, toutes les cultures en serre devront retenir plus particulièrement l'attention des services d'inspection.

Maîtrisez le mètre

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

Ministère des Transports

Location par soumissions publiques

Dossiers: 189-80-00707-4, 189-80-00706-6 et 182-74-00317-7

Des soumissions cachetées seront reçues par le ministère des Transports pour la location d'une terre agricole faisant parties des lots P-174 et P-318, du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Sébastien, municipalité de Saint-Pierre de Véronne à Pike River, comté Missisquoi.

Cette terre agricole d'une superficie de cent soixante-quatre (164) arpents carrés environ et son accès faisant par la route 52.

La mise à prix a été fixée à mille huit cent vingt-cinq dollars (1,825,000\$) soit le montant minimum du loyer annuel et aucune offre inférieure ne sera considérée.

La durée du bail sera pour une période de cinq (5) ans à compter de la date d'adjudication. Mais le Ministère pourra cependant mettre fin au présent bail en tout temps, après avoir donné au locataire un préavis de quatre-vingt-dix (90) jours.

Le tout est sujet à ratification par le Sous-ministre des Transports.

L'adjudication devra utiliser le bien loué pour des fins agricoles seulement et il s'engage à respecter tous les droits de passage suivant l'usage et la coutume des lieux.

Les soumissionnaires devront soumettre en même temps que leur soumission un chèque visé, à l'ordre du Ministère des Finances, au montant égal à leur soumission et y joindre en affidavit assermenté à l'effet qu'ils sont des agriculteurs de bonne foi.

L'adjudication accepte de prendre les lieux dans l'état où ils seront au moment de l'adjudication. Aucune permission n'est accordée pour la coupe de bois sur ces parties de terrain.

L'adjudicataire n'exige aucun remboursement pour les améliorations et toutes les autres dépenses qu'il aura encourues en raison de cette location.

Le ministère vendra sous peu les bâtisses présentement situées sur les terrains à être loués. Le locataire devra permettre à l'acheteur des dites bâtisses le droit d'accessibilité pour démolition ou déplacement. Le locataire ne pourra à cet effet réclamer aucun dommage à qui ce soit. D'autre part, le Ministère s'engage à ce que l'acheteur des bâtisses laisse les lieux en état de propreté. Un délai raisonnable pour démolition ou déplacement sera donné à l'éventuel acheteur.

Le locataire éventuel devra obtenir une police d'assurance de responsabilité comportant une limite minimum globale de cent mille dollars (100,000,000\$).

Le locataire éventuel s'engage à acquitter toutes taxes, légalement exigibles.

Aucune bâtisse permanente ne devra être érigée sur le terrain.

Le locataire éventuel devra assumer à ses frais l'érection et l'entretien des clôtures, à creuser et entretenir les fossés.

Les soumissions seront reçues au ministère des Transports, Service des Contrats, place Haute-Ville, 700 est, boulevard Saint-Cyrille, 20e étage, Québec (Québec), avant 10 h. a.m., le 28 mai 1981. Les intéressés devront indiquer dans le coin gauche de leur enveloppe la mention: "Soumission pour location, dossiers: 189-80-00707-4, 189-80-00706-6 et 182-74-00317-7".

Une copie du projet de bail et tous les autres renseignements seront donnés sur demande en s'adressant à:

Jean Voyer, s.m.a.
 Chef-S. Section Gestion Immeubles
 Service de l'Expropriation
 750 est, boulevard Charost, 4e étage
 Québec (Québec) G1K 3J7
 Tél.: 418-643-1310
 Le Sous-ministre,
 Pierre Michaud

Contre le chiendent-rien n'agit comme Roundup®.

Avant de biner le chiendent ce printemps, laissez-le atteindre la phase de 3 ou 4 feuilles, puis appliquer Roundup®.

Vous pouvez vraiment vous préparer à combattre le chiendent en le laissant pousser sans le déranger ce printemps. Éviter de le toucher ou de le biner jusqu'à ce qu'il soit en croissance active et que la plupart des plants soient à la phase de 3 ou 4 feuilles (20 cm de hauteur). Alors seulement, appliquez l'herbicide Roundup® de Monsanto.

Le travail du sol risquerait de hacher les rhizomes vivants et de les disperser dans tout votre champ, et il se pourrait que les plants ne repoussent pas tous jusqu'à la phase voulue à temps pour les traiter au Roundup. Et pourtant, appliqué comme il faut, Roundup réprime au-dessus du sol et dans le sol le chiendent qui a levé.

Roundup est si efficace que bien des cultivateurs, en faisant de cet herbicide le pivot de leur lutte

contre le chiendent, ont réussi à le maîtriser pendant trois ans avec une seule application. De plus, comme Roundup n'exerce pas d'effet résiduel, vous pouvez travailler le sol et semer du blé, de l'avoine, de l'orge, du maïs ou du soja cinq jours à peine après le traitement, sans nuire à la culture.

Dans les champs infestés que vous avez labourés l'automne dernier, le chiendent peut fort bien ne pas être prêt à traiter au Roundup avant le semis. En pareil cas, nous vous conseillons d'attendre et d'appliquer Roundup en traitement localisé dans la culture—ou bien après la récolte, une fois que la repousse du chiendent a atteint la phase voulue.

Voyez votre concessionnaire au sujet de Roundup. Si vous voulez réprimer le chiendent—rien n'agit comme Roundup.



Rien n'agit comme Roundup.

LISEZ ET RESPECTEZ TOUJOURS L'ÉTIQUETTE DE ROUNDUP. Roundup® est une marque déposée de la compagnie Monsanto. Monsanto Canada Inc., Winnipeg, Montréal, Toronto, Regina, Saskatoon, Calgary. RCN-1F-81 © Compagnie Monsanto, 1981.

Nouvelle publication sur l'agriculture

Questions et réponses sur l'énergie

● Situation actuelle

Depuis 1970 le prix du pétrole a augmenté d'environ 350% au Canada. Cette hausse considérable des coûts de l'énergie a eu des répercussions sur le secteur agro-alimentaire, qui est un important consommateur de produits pétroliers raffinés.

Une toute nouvelle publication d'Agriculture Canada intitulée "Énergie pour l'agriculture et l'alimentation", explique la situation actuelle et répond aux questions de la collectivité agricole sur les perspectives énergétiques.

Le circuit agro-alimentaire, qui comprend la production agricole, la transformation, l'emballage, le transport, la distribution, et la préparation des aliments à la maison, consomme environ 15% de toute l'énergie utilisée au Canada. Les besoins énergétiques de la production agricole

proprement dite ne représentent que 3% de la consommation totale d'énergie au pays.

Bien que le secteur agricole soit un utilisateur relativement modeste de toutes les formes d'énergie par rapport à l'ensemble de l'économie, il n'en con-

somme pas moins 7% de l'essence et 11% du carburant diesel utilisé par l'économie canadienne.

Dérivés

Quand les prix du pétrole augmentent, les agriculteurs paient donc davantage, non seulement pour le carburant mais également pour les engrais et les antiparasitaires, car le pétrole et le gaz naturel sont des éléments importants de la production de ces produits.

Par exemple, une hausse de \$1. du prix du baril de pétrole brut et de \$5.30 m. cu. de gaz naturel entraînerait une augmentation des coûts de production de l'ordre de \$0.46 à \$0.48 l'acre pour le blé cultivé sur jachère dans l'Ouest et de \$3.22 l'acre pour les pommes de terre dans l'Est. Le revenu agricole brut à l'acre se trouverait réduit en moyenne de 2,8% dans l'Ouest et de 1,5% dans l'Est du pays.

des antiparasitaires et l'irrigation des sols, en appliquant des techniques connues et en remplaçant les combustibles fossiles par d'autres formes d'énergie.

Avantage

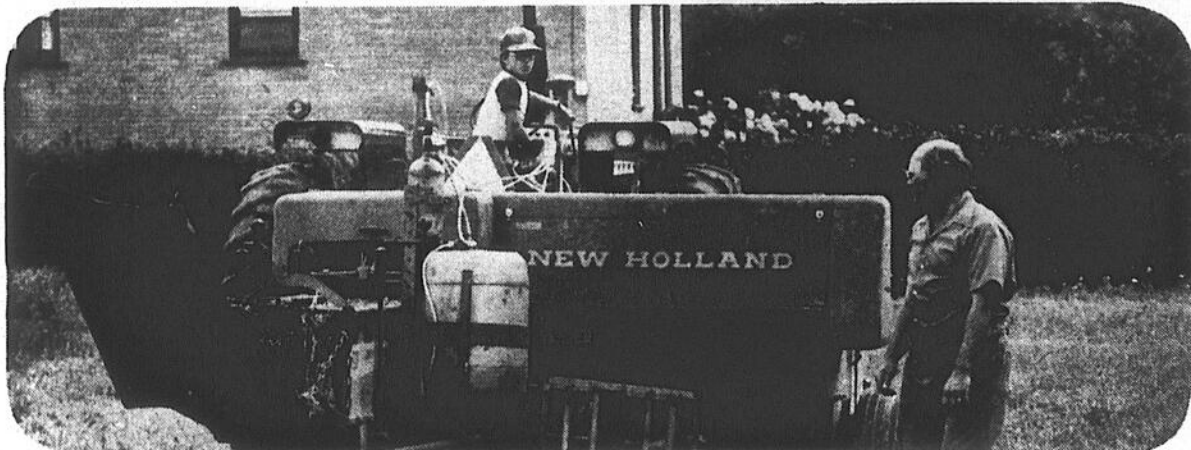
Même après la mise en oeuvre du programme, les prix du pétrole brut au Canada seront considérablement inférieurs aux prix mondiaux, ce qui donnera aux agriculteurs canadiens un avantage concurrentiel sur les marchés mondiaux.

Le gouvernement fédéral entrevoit de nom-

breuses autres mesures pour éviter que le secteur agro-alimentaire ne soit trop touché par la hausse des coûts de l'énergie, notamment en investissant des sommes importantes dans la recherche sur les énergies de remplacement.

Informations

Pour plus de détails sur ces mesures et sur la situation énergétique actuelle, consultez la publication 514F disponible aux Services d'information, Agriculture Canada, Ottawa (Ont.) K1A 0C7.



Bien que le secteur agricole soit un utilisateur relativement modeste de toutes les formes d'énergie par rapport à l'ensemble de l'économie, il n'en con-

somme pas moins 7% de l'essence et 11% du carburant diesel utilisé par l'économie canadienne.

Manque d'information

Herbicide agricole retiré du marché

Le ministre de l'Agriculture du Canada, M. Eugène Whelan, vient d'annoncer qu'un herbicide agricole est retiré du marché. Ce produit, la dinitramine, vendu sous l'appellation commerciale de Cobex, était homologué au Canada pour la lutte contre les mauvaises herbes, principalement dans les plantations de colza. Il n'est pas utilisé dans les potagers.

Entente

Les discussions entre Agriculture Canada et le manufacturier, U.S. Borax and Chemical Corporation of Anaheim (Californie), ont amené la compagnie à retirer volontairement le Cobex du marché. Aucune vente ne sera permise en '81.

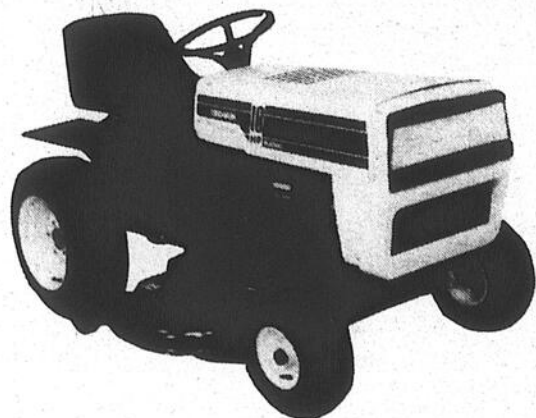
Une analyse de la dinitramine, menée conjointement par les scientifiques d'Agriculture Canada et Santé et Bien-être social Canada, a établi la nécessité de faire d'autres études sur l'innocuité du produit.

Programme

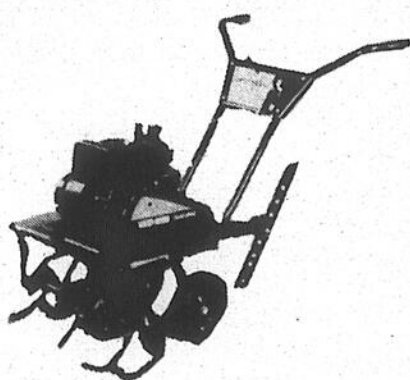
Le programme énergétique national annoncé en octobre 1980, estime que l'augmentation progressive du prix du pétrole, fournira aux compagnies pétrolières les fonds nécessaires à l'exploitation de nouveaux gisements tout en incitant les consommateurs à la conservation.

Les agriculteurs peuvent également réaliser des économies d'énergie en surveillant de près l'utilisation des engrais,

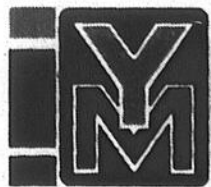
Pour un service hors pair, venez rencontrer votre marchand



MODÈLE NO: 14830
18 HP/Transessieu
4 vitesses avant,
1 marche arrière.



MODÈLE NO 21398
5 HP/Largeur de travail: de 26 à 28 po.
Entraînement par chaîne.
1 marche avant, 1 marche arrière.
Seize dents Bolo de 14 po. en acier.



YARD-MAN

Tél.: (514) 294-3072

Karl Grimm

Service: Scie à chaîne Homelite
Équipement de pelouse et jardin
Yardman

Noyan, Qué. - JOJ 1B0
Rivière Richelieu, South Shore R.R. 2
Sortie route 202

Journée "Palais de la roulette"

GRATUIT
une valeur de \$3.50

Valable tous les
dimanches de mai
1981 de 13 h 30 à 22 h 30

SPÉCIAL 2 pour 1

Ce coupon autorise l'admission de deux personnes pour le prix d'une admission simple au



**LE PALAIS DE LA
Roulette**

835, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Tél.: 347-2384 R.A.

La piscine creusée... un achat important!

Piscines

**ROBERT
ROBERT
INC.**

vente et installation de piscines creusées

N'hésitez pas à choisir des installateurs qui ont fait leur preuve...

- 8 années d'expérience
- propriétaires eux-mêmes qui font l'installation

MEILLEURS PRIX

1^{re} QUALITÉ

SERVICE
IMBATTABLE

VASTE CHOIX DE
MODÈLES

VASTE CHOIX DE
GRANDEURS

ESTIMATION GRATUITE
pour vous servir.

348-4316
R. SIMARD - SAINT-LUC

346-7928
R. Courville - L'Acadie

Vente à domicile

Taxes municipales et scolaires

Comment remplir votre formulaire de remboursement

Étapes à suivre

**beau temps,
mauvais temps**



Gabriel Gabreau, agronome MAQ

Tous les producteurs agricoles inscrits sur la liste officielle des producteurs agricoles de la région en date du 1er janvier 1981 ont dû recevoir leur formulaire de remboursement partiel des taxes municipales '81 et scolaires '80-'81. Ceux qui ne l'ont pas reçu encore doivent en faire la demande au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, Service des subventions et primes, 200A, chemin Sainte-Foy, Québec, G1R 4X6.

doit servir à réclamer le remboursement partiel des taxes scolaires 1980-'81 et des taxes municipales 1981, après avoir acquitté la totalité des comptes de taxes scolaires 1980-'81 et municipales 1981. Aucun remboursement partiel ne sera accordé si les taxes ne sont pas acquittées au complet.

Comme la plupart des municipalités réclament les taxes en deux tranches: une partie est due le 1er mars 1981 et l'autre partie le 1er juillet 1981, il faut donc attendre de recevoir le reçu total avant de remplir votre formulaire. Une fois que vous avez acquitté la to-

talité des taxes et que vous avez le reçu final, voici comment remplir votre formulaire?

Étapes

- 1) Remplir les sections 2, 3 et 8 obligatoirement, les sections 1, 4, 5 et 7 s'il y a lieu;
- 2) Corriger l'adresse s'il y a lieu (section 1);
- 3) Mentionner la superficie exacte des terrains (section 2);
- 4) Vous devez remplir la section 3, concernant les bâtiments situés sur les lots faisant partie de la demande de remboursement;
- 5) Fournir l'évaluation municipale des bâtisses inadmissibles séparément des terrains (section 4);
- 6) Si vous payez des taxes pour des terres louées, vous devez remplir la section 5;
- 7) Fournir l'explication d'un compte de taxes à un nom autre que celui du producteur reconnu (section 7);
- 8) Si vous possédez

plus d'une maison, mentionner l'occupation du résidant de cette maison ou logement (section 7);

9) Inscrire le montant réclamé pour les taxes scolaires 1980-'81 et municipales 1981 (section 8);

10) Nous répétons qu'il faut avoir acquitté la totalité des comptes de taxes scolaires 1980-'81 avant de remplir le formulaire.

11) S'il y a lieu, les comptes d'ajustement d'évaluation pour des années antérieures doivent aussi accompagner le formulaire.

À savoir, que le remboursement des taxes est à 70% seulement lorsque le décret établissant la zone agricole permanente d'une municipalité est entré en vigueur. Un producteur qui a déjà reçu 40% du montant des taxes pour l'année au cours de laquelle le décret s'applique recevra un second chèque représentant 30% sans

avoir à en faire la demande.

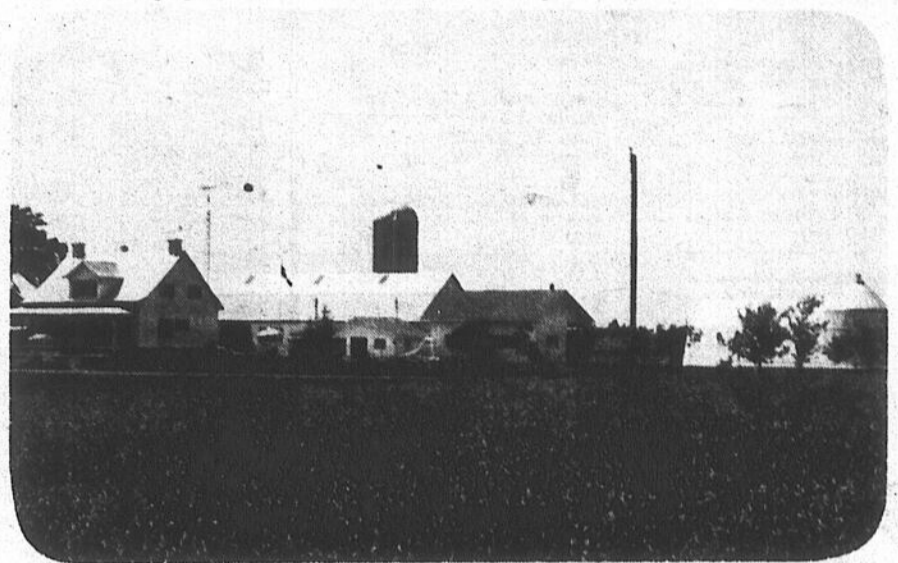
Informations

Notez bien, tout formulaire mal rempli ou non accompagné des

comptes de taxes scolaires 1980-'81 et municipales 1981 acquittés en totalité sera retourné au producteur.

Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez communiquer

avec le Service des subventions et primes 1-418-643-2496 ou écrire ou mentionnant votre numéro de producteur agricole que le ministère vous a assigné (carte 82-03).



Tous les producteurs agricoles inscrits sur la liste officielle des producteurs agricoles de la région en date du 1er janvier '81 doivent avoir reçu leur formulaire de remboursement partiel.

Remboursement

Le formulaire que vous avez en votre possession

Voici le "4-pattes" le moins cher sur les routes. Et hors des routes.

Voici la Niva. De Lada. En ville, c'est une familiale confortable, facile à conduire et nantie de la sécurité, du tout-aller-par-tous-les-temps qu'elle permettent ses 4 roues motrices.

À la campagne, c'est un véhicule robuste et aguerrri, à 4 roues motrices, capable de triompher des pires terrains comme si c'était les meilleurs.

Essayez la Niva sans tarder. C'est le "4-pattes" dont vous rêviez sans pouvoir vous l'acheter.

Garage Lemaire
147, rue Mayrand, Saint-Jean
346-4798

LES TISSUS DU QUÉBEC
610, 1ère Rue, Iberville
347-1333

LE BAL DES COTONS

- polyester • indien • brodé • V.I.P. • imprimé • à bordure • voile • ratine • tricot • bahamas • chino • denim

COUPONS 50% DE RABAIS

SPECIAL Denim extensible
120 cm de large
\$7.99 LE MÈTRE

POURQUOI PAYER PLUS CHER

VENEZ HABILLER VOS FENÊTRES RIDEAUX - DENTELLES - DRAPERIES à partir de \$2.79 la verge

Béton pour **Pierre**

Service & Qualité

Appelez

Saint-Jean
346-4441, 347-2383

Rive-sud
671-2848, 658-7286

P. Baillargeon Ltd

annonces classées
347-5371

vendre

SUZUKI rotative RE-5, un cylindre, très puissante et sportive, presque neuve, 1.800 milles, cadrans électroniques, toute équipée, \$1.900. tél.: 296-4789. j.n.o.

CHARRUE John Deere, trois raies, déclençables, tél.: 296-4789. j.n.o.

BELLE grande propriété située sur l'île Sainte-Thérèse, près de la rivière Richelieu, 9 pièces, foyer naturel, tapis mur à mur, draperies, bain romain, piscine extérieure, quai en ciment, générateur, chauffage à l'électricité, toutes fenêtres thermos. Prix \$85.500, hypothèque et taux d'intérêt à discuter. Inf.: 347-0323 le jour demander Roger, et 296-4789 le soir. j.n.o.

ANTIQUE: mobilier de salle à manger en érable, datant 1900, comprenant une table rectangulaire, 5 chaises dont une capitaine, 1 buffet et un vaisselier vitré. En tout 8 morceaux. Prix à discuter sur place, faut voir 346-8643 ou laisser le message à 347-3854 je vous rappellerai. j.n.o.

CHALET Île Sainte-Thérèse, 25 x 30 meublé, sur terrain 75 x 100, près de la rivière, 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette et grand solarium, endroit calme, \$23.000, ou offre raisonnable acceptée, tél.: 348-3597 entre midi et 13 heures. j.n.o.

PLANTS de fraises inspectés. "Vestar", "Redcoast", "Sparkle", "Bounty". Claude Jutras, 117, rang Versaille, Mont Saint-Grégoire, tél.: 347-7088. 20-7

TERRAIN dézonné de 30.000 pi.ca., 2 milles de Farnham avec accès à la rivière, tél.: 347-4861. 23-4

MAISON à Sabrevois, 4 1/2 pièces, intérieure en préfini, installation foyer franklin, extérieur en aluminium, galerie en ciment recouverte de tapis gazon, terrain 75 x 100, remise 8 x 10, près de la rivière, endroit tranquille, près du village, \$30.000. tél.: 347-0489. 23-4

JOLIS bancs robustes en cuir résistant, parfait pour sous-sol, chalet, pour seulement \$70. ch., prix à discuter pour 2 et plus. tél.: 346-2518. 24-4

CHALET Île Sainte-Thérèse, 25 x 30 meublé, sur terrain 75 x 100, près de la rivière, 2 chambres à coucher, cuisine, cuisinette et grand solarium, endroit calme, \$23.000, ou offre raisonnable acceptée, tél.: 348-3597 entre midi et 13 heures. j.n.o.

ACHETONS et vendons poêles 24 x 30 po, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses en bonnes conditions, aussi mobiliers de chambre à coucher, bureaux. Garage du Meuble Enr., 185-A, Bouthillier, 346-3701. 24-4

GRAND terrain 95 x 120, bord de l'eau, Noyan, \$2.800, offre raisonnable non refusé, tél.: 1-347-6541. 24-4

TRUITES mouchetées et arc-en-ciel, de 2 1/2 po, pour commande et renseignements, Pisciculture Missisquoi, 248-7011. 25-2

ISOLATION RICHELIEU
Laine minérale soufflée
Urétrthane giclée.
Établi depuis 1948
347-1123



Sur la rivière Richelieu
Belle grande propriété de 9 pièces, face à la rivière Richelieu, à l'île Sainte-Thérèse. Environnement très boisé. Piscine extérieure. Foyer naturel. Quai en ciment. Tapis mur à mur. Draperies. Chauffage à l'électricité. Fenêtres thermos. \$85.500. Financement à un pour cent en bas du taux courant. Léger comptant. Rens. le jour, à 347-0323 (demander Roger) ou le soir à 296-4789.

J'ai trouvé...
J'ai un emploi régulier et je veux le garder. Mais je voulais arrondir mes revenus et m'assurer une retraite confortable.
J'ai trouvé la solution.

Je suis devenu
Éleveur-Associé de

CHINCHILLA NORD - AMÉRICAIN (QUÉBEC)
Parce qu'ils me garantissent:
1- La reproduction
2- Des animaux viables
3- Le rachat des animaux vivants.

C'est avantageux dans ma déclaration d'impôt tout de suite et d'ici peu de temps dans mon compte en banque.

Ça vous tente d'en faire autant?
Chinchilla Nord Américain (Québec)
C.P. 268
Saint-Amable, Qué.
JOL 1M0

Je désire plus de renseignements, sans obligation, sur l'élevage des chinchillas:
Nom
Adresse
Ville
Comté
Code postal
Tél. (avec code)
K-74

ENCAN
sur l'ancienne ferme de
JULES VARY
(Roger Moissonnier, prop.)
321, bord de l'eau
Saint-Marc-sur-Richelieu
(Comté Verchères)
LE JEUDI 21 MAI À 13 H. 30 PRÉCISES.

Sera vendu un très bon troupeau de 47 têtes d'animaux Holstein dont 5 pur-sang enregistrées avec papier et toutes claires au test fédéral.

Ce troupeau comprend 37 bonnes jeunes vaches dont 15 fraîches vélées ou devant mettre bas sous peu, plusieurs d'âge pour cet automne et les autres en tout temps de l'année; 10 belles taures de choix dont 3 âgées de 2 ans saillies et les autres "ouvertes".

* Tous ces animaux proviennent d'insémination artificielle et toutes les femelles en gestation ont aussi été inséminées. Aussi une voiture à 6 roues de 22 pieds avec trémie pour alimenter les animaux sur le champs.

Équipement de laiterie: Réservoir De Laval d'une capacité de 400 gallons; pipeline De Laval avec tuyauterie en pyrex de 1 1/2 po., installation pour 38 vaches, compresseur no: 76 avec moteur 2 HP et 4 unités de traite.

Cause de l'encan: Abandon de l'industrie laitière
Conditions: Comptant ou prêt de banque
Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur:
DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
Tél.: (514) 773-5660
635, rue Papineau, Saint-Hyacinthe, Qué.

**Une place pour chaque chose
Chaque chose à sa place**

La nouvelle offre du
Continental:
un "bar ouvert"
dans une véritable
salle de réceptions
Informez-vous
pour un showers

Motel Continental
Napierville
245-7393 245-7361

ENCAN
sur l'ancienne ferme de
JEAN-MARIE RAINVILLE
523, rang Ruisseau Barré
Marieville (Comté Rouville)
le vendredi 22 mai 1981
à 13 h. 00 précises.

Sera vendu un roulant de ferme comprenant: 2 tracteurs International diesel dont un no: B-414 avec chargeur sur le devant menu de fourche à fumier et de pelle à gravier et un no: B-250; moissonneuse-batteuse International no: 105 automotrice avec 10 pieds de faux et pick-up en bonne condition; charrieuse déclinée Overum-Sweden à 3 raies ajustables de 14 à 18 pouces, att. 3 point, comme neuve; charrieuse International à 3 raies, att. 3 points; charrieuse à rigole tout en métal avec att. 3 points; grosse herse à roulettes Ford, 64 disques, neuve avec côtés pliants et cylindres; herse à finir Ronde tout en métal, att. 3 points; cultivateur Massey-Ferguson, 11 dents, att. 3 points; arroseuse Spramotor d'une capacité de 150 gallons avec pompe et 26 pieds de rampe, att. 3 points, comme neuve; sarclieur à blé d'inde à 4 rangs (genre Vibro) avec att. 3 points, neuf; faucheuse-conditionneuse New Holland no: 469 de 9 pieds de faux, en très bonne condition; moulin à faucher International de 7 pieds, att. 3 points; râtelier de côté dont un New Holland no: 56 avec dents de caoutchouc, un Massey-Ferguson et un Ford, att. 3 points; 3 presses à foin New Holland, modèle à la corde dont une no: 273, comme neuve et une no: 268 et 68; 4 voitures avec montants à foin dont 3 à 6 roues; monte-balles Malco de 24 pieds; un monte-balle à fond de tôle Kewanee, no: 500 de 30 pieds sur pneus avec prise de force; convoyeur à ensilage de 40 pieds sur roues; fourragère New Holland no: 718, comme neuve avec nez à blé d'inde, 1 rang et pick-up à foin; fourragère International no: 16 avec nez à blé d'inde, 1 rang; un souffleur à ensilage Gehl, no: 99, comme neuf; épandeur à fumier New Holland, modèle traînant; souffleur à neige McKee, no: 520, att. 3 points; génératrice d'une capacité de 15.000 watts sur remorque; éventail à foin avec moteur 7 HP; 2 réservoirs à grain tout en métal avec wagon dont un McCurdy d'une capacité de 7 tonnes; malaxeur à ciment avec moteur; un distributeur à insecticide pour les animaux (sur le champs); compresseur Universel avec moteur 3 HP; réservoir Wood d'une capacité de 300 gallons; 2 chaudières de trayeuse De Laval et d'autres articles trop long à énumérer.

Cause de l'encan: Terre vendue
Conditions: Comptant ou prêt de banque.
Pour renseignements ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur:
DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
Tél.: (514) 773-5660
635, rue Papineau, Saint-Hyacinthe, Québec.

Le spécialiste de l'auto usagée

Voitures usagées

1980 Mazda RX-7, GS.

1979 Dodge Omni 024
2 portes, "hatchback".

1979 Monte Carlo
vitres électriques, 305 p.c.

1978 Omni
4 portes, "hatchback"

1978 Ford Granada
4 portes sedan, 6 cyl., s.-f., s.-d., AM/FM

1976 Mazda
station wagon manuelle

1976 Aspen Première
familiale, 40.000 milles

1975 Maverick
6 cylindres

1972 Pontiac Astre
automatique

1971 Volvo 164
automatique, 60.000 milles

SPÉCIAL 1968 Cadillac
sedan de ville bonne condition

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois/12.000 milles. Ceci n'est seulement qu'une partie de notre inventaire. Ouvert tous les jours de lundi au vendredi de 8 h. à 21 h.

QuintiN
490, Jacques-Cartier sud Saint-Jean
346-9445 346-63145
Mazda

IMMOBILIS INC.
COURTIER
ANGE-GARDIEN
Très belle ferme laitière, 45 vaches Holstein, 210 arpents, roulant complet.
ANGE-GARDIEN
Ferme porcine d'engraisement, capacité 6.000 par année, 190 arpents, très bonne machinerie.
CLAUDE RODIER, agent
293-6005, 248-4242.

APPEL D'OFFRES
(Avis de vente par soumissions)
Immeuble commercial: 3704 pl.car.
55 - 5ième Avenue: Ibergville
(Bureau d'enregistrement & du comté)

LA CORPORATION MUNICIPALE du comté d'Ibergville, propriétaire de l'édifice, recevra jusqu'au 10 juin 1981, à son bureau de la 5ième avenue ou dans son nouvel immeuble, 380 - 4ième avenue, des offres pour l'achat de l'immeuble suivant, construit en 1937.

"Propriété de briques, (1.630 pi.car.) située à l'intersection de la rue Richelieu et de la 5ième Avenue, à Ibergville, lot partie 203 du cadastre de la ville d'Ibergville, avec emplacement de stationnement à l'arrière, pour deux véhicules-automobiles".

L'immeuble peut être visité, en tout temps, aux heures normales d'affaires ou sur rendez-vous avec le secrétaire de la Corporation.

La mise à prix a été fixée par résolution à \$40.000,00.

La Corporation recommande à tout acheteur intéressé de prévoir à la conservation du présent style architectural et à la sauvegarde du patrimoine municipal.

Conditions: au comptant lors de la passation du contrat.

Livraison de l'édifice: date limite, 1er septembre 1981.

La Corporation ne s'engage à accepter aucune offre.

Renseignements:
Bernard Larocque, secrétaire, trésorier,
55 - 5ième avenue, Ibergville
Tél.: 346-3636

Pour de belles vacances

Ensemble de patio de tous genres
Aussi: Ensemble en résine de synthèse

SPÉCIAL Hors-terre 24'
\$999.00
toute équipée

MARIEVILLE CONSTRUCTION INC.
Piscine creusée acier - vinyle bassin en fibre de verre

658-2111 2010, Dupont, Marieville 460-7955

vendre

TABLES de pique-nique, meubles de patio en bois, balançoires, 19, Avenue des Pins, Saint-Luc, 348-1085.

CHURCHILLAS couples ou colonnies, choix sur gris et mutations, prix raisonnable, pour rens.: 348-6969.

BATEAU coque Pigeon en bois, 14 pieds, moteur 35 forces Mercury, \$1.200., 346-2430.

SAINT-IGRACE maison mobile, pour être démenagée 54 x 12, semi-meublé, 2 chambres, prix à discuter, acheteur sérieux seulement, tél.: 659-9093, entre 17 et 19 h.

BATTERIES neuves de toutes sortes pour machineries agricoles, réparations de batteries, poteaux, boîtiers brisés, etc., batteries secondées, Rozon Batteries, 228, Jean-Talon, Saint-Luc, 348-2370

TABLE de cuisine chromée 36 x 42 avec 6 chaises, et, rallonge, tél.: 347-8455 après 18 h.

MOUTONS tél.: 294-3061.

MOTEUR Wisconsin, 4 cylindres, modèle VH40, en parfaite condition, plus moteur pour pièces, tél.: 346-3167.

FAUCHEUSE conditionneuse John Deere, 1209, 2 ans d'usage, épandeur à fumer New Holland, 210 minots 2 ans d'usage, générateur électrique Surge, 15 kw, chargeur de balles sur le champ Pop-Up, Denis Bonneville, 244-3336.

TENTE-ROULOTTE 8 places, toit rigide avec dinette 9 x 12, avec auvent, tél. 346-7965.

TENTE-ROULOTTE 1976, Lionel, 6 places, aussi moto Kawasaki, tél.: 349-1626.

SIL0 en douves de ciment 16 x 45, marque Dion avec trépier et tuyau de remplissage, \$2.000,00. tél.: 347-8267.

PORTES de grange 10 x 13, tôle, galvanisée usagée 10', \$4,00, ch., tél.: 346-3559 après 19 h.

Draperies St-Luc INC.

jusqu'à 25% d'escompte

- Peinture SICO
- Tapisserie
- Confection - draperie au prix du manufacturier
- Couvre-lit valences avec notre ou votre tissu
- Décoratrice à votre service
- Store vertical - Louver drape



Nouvelle adresse

48 rue Moreau, Saint-Luc, 348-8852
Carrefour Laplante, Iberville, 346-7484

PARTEZ GAGNANT À COUP SÛR!

Le numéro 1 de la voiture d'occasion

COMPOSEZ

347-8848

347-3031

PIERRE LAGUÈ AUTO

670, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean

Avons urgent besoin

de propriétés de campagne: fermes, commerces de tout genre. S'ad.:

IMMEUBLES ESTRIE, courtier

1-469-2839

si occupé

1-378-5522

ACHETONS:

**blé, avoine
orge et maïs**

**BERMIC
347-2393**

Aide aux convalescents

- vente
- location
- service



4 corsets orthopédiques
Cannes - béquilles - tables de lit - support des côtes - lits - marchettes - commodes... Tout ce que votre convalescence à besoin.

CENTRE ORTHOPÉDIQUE JACQUES-CARTIER

395, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean Robert Lapierre,
347-0361 Pharmacien Propriétaire

• Nous achetons chaises roulantes usagées

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

1, rue Notre-Dame est, Suite 9.200 Montréal, H2Y 1B6

Avis no.: 80-08-26 Saint-Jean
DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Selon la Loi sur les permis d'alcool, toute personne, société ou groupement de personnes visé dans l'article 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assentiment et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis formulé au nom des personnes ci-après énumérées, dans les quinze jours de la publication s'il y a eu opposition dans les trente jours de la publication de cet avis.

La (les) personne (s) ci-après mentionnée (s) a (ont) demandé le (s) permis suivant (s):

NOM DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
BÉDARD, Marcel	1 épicerie	380, Mercier Saint-Jean-sur-Richelieu (Ville)

BÉDARD, Marcel 1 épicerie

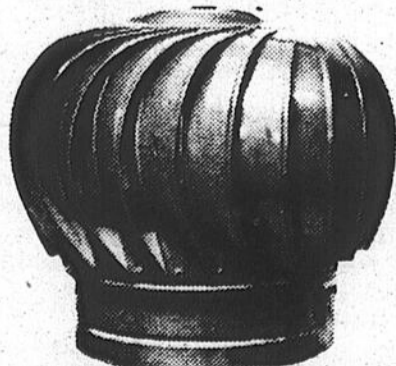
380, Mercier
Saint-Jean-sur-Richelieu (Ville)

Cette opposition ou intervention doit être adressée à la Régie des Permis d'alcool du Québec, 1 est, rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6.

RÉGIE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

La solution à vos problèmes



Condensation - humidité

odeurs - fumée

service sur tous les modèles

SYSTÈME DE confort andré inc.

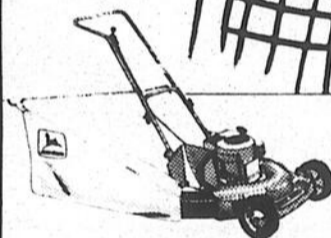
André Barrière, prés.

284 rue Champlain, Saint-Jean, tél. 347-2349

John Deere
"Le jardin des aubaines"



"Le jardin des aubaines" John Deere refléur et nous offrons une fois de plus des économies avantageuses sur plusieurs bons produits John Deere. Par exemple, vous pouvez économiser \$50 à l'achat d'un laveur haute pression, d'un barbecue à gaz avec réservoir LP ou d'un rotoculteur 624. Économisez \$30 à l'achat d'un rotoculteur 216 ou de toute tondeuse automotrice 20CB, 20CP ou 21SP. Et il y en a beaucoup d'autres! Venez-nous voir dès aujourd'hui pour tous les détails sur ces offres avantageuses. L'offre se termine le 30 juin 1981 et toutes les économies sont basées sur nos prix de vente courants.



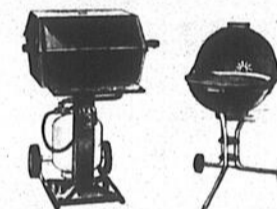
TONDEUSE JOHN DEERE POUR L'ENTRETIEN DE VOS PELOUSES

Les tondeuses à main John Deere existent en trois modèles. Une tondeuse de finition de 18 pouces et deux modèles standards de 18 à 20 pouces. Les tondeuses de 18 pouces ont un moteur de 3 ch. Le modèle de 20 pouces, un moteur de 3 1/2 ch. Le corps de la tondeuse est en acier durable. Poignées réglables, goulotte d'éjection de sécurité dirigeant les projectiles vers le sol. Sac récupérateur adaptable aux modèles standards. Venez nous voir dès aujourd'hui pour une tondeuse John Deere.

À PARTIR DE \$189.00.

N'OUBLIEZ PAS VOS COUPONS

Offre valable jusqu'au 30 juin 1981



BARBECUES

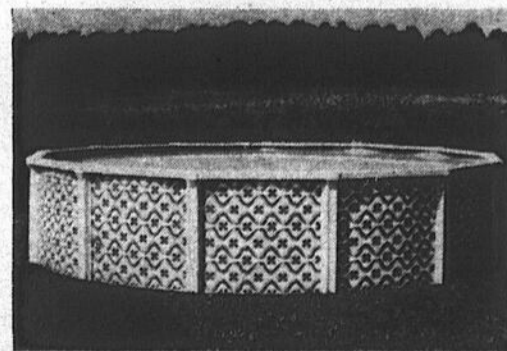
Profitez au maximum de la cuisine de plein air avec un barbecue John Deere. Modèles à gaz, au charbon de bois ou électrique. Tous nos grills sont de qualité irréprochable faciles à utiliser et très durables. Les grills à gaz peuvent être transformés pour le gaz liquide. Nous avons également toute une sélection d'accessoires.

À PARTIR DE \$324.95

Choix de piscines creusées en aluminium ou en acier de toutes grandeurs.

Préparez-vous

un été des plus agréables



Le spécialiste de la piscine, du jardin et de la pelouse.

PISCINES Jacques Cartier inc

Clovis Oigny, prés.
22, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean - 347-9833

Avec une piscine hors terre Vogue 24'

Toile 20 gauge - rebord 6" - équipement complet comprenant entre autres filtre Jacuzzi et contenant 150 lb de sable

\$1,410

VENTE À DOMICILE

347-9833



Hercules

Mermaid



VOGUE

Toujours là pour vous servir à la même adresse depuis 8 ans.

autos

VOLARE premier 1977, super luxueux à l'état de neuf \$3.690, tél.: 343-7953, MtL 346-6667. 25-2

DODGE Ram Charger 1977, moteur et transmission neufs, \$2.500, ou prix à discuter, tél.: 349-1044. 26-1

FORD Météor 1970, \$500, tél.: 346-7965. 26-2

divers

RENAWARE et Zilco sont en plines extensions dans la région de Saint-Jean, pour vente et service ou pour du travail, tél.: 347-5927. j.n.o.

ATTENTION! j'achète antiquités, bureaux, tables, armoires, bibelots, lampes, fixures, violons, vases, statuettes, vaisselles, boîtes à musique, petits meubles, horloges, bijoux, montres, monnaies, médailles de guerre, et beaucoup d'autres articles anciens. M. Raymond, 346-4755. j.n.o.

ACHÉTERAIS 80 arpents ou plus de foin debout, 291-5025. 26-3

ACHÉTERAIS pupitre usagé, en bonne condition, prix raisonnable, tél. 346-8048. 26-1

emplois

HARRISON la plus grande chaîne de tissus et draperies au Canada est à la recherche de commis au vente. Les applicants doivent posséder des connaissances dans la vente au détail et expérience dans les tissus et draperies est préférable. Pour entrevue veuillez contacter Mme Sainte-Marie au magasin du Carrefour Richelieu, 349-2252. 26-1

MÉCANICIEN demandé, mécanique générale avec expérience, tél.: 291-5828. 26-1

VOUS voulez un revenu supplémentaire, devenez conseillère en beauté. Vanda Beauty Counselor, entraînement gratuit, 263-0252. 26-6

décès

M. Yves TRUDEAU
 À Saint-Jean, accidentellement le 8 mai 1981 est décédé à l'âge de 20 ans M. Yves Trudeau (fils de Maurice Trudeau et de Madeleine Bélanger). Outre ses parents il laisse dans le deuil: une soeur: Josée, un frère: Benoit, son amie: Johanne Gray, ses grands-parents.

M. E. HOMIER
 À l'hôpital du Haut-Richelieu le 6 avril 1981, à l'âge de 97 ans, est décédé M. Elzéard Homier époux de feu Cécile Bélanger. Il laisse dans le deuil ses enfants: Lionel (Adine Bourassa), Lucien (Cécile Lupien), Eva (Rock Tougas), Marguerite (Georges Penney), André, René (Micheline Pelletier), ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces et arrière petits-enfants.

M. J. A. BÉLANGER
 C'est par un très profond regret que nous vous apprenons le décès de M. J. Adrien Bélanger dont l'état de santé s'était récemment montré très peu satisfaisant. M. J. Adrien Bélanger fut transporté à l'hôpital du Haut-Richelieu le 7 mai dernier. Après plus de deux jours de soins intensifs, malheureusement, il rendait son âme au Seigneur soit le 9 mai 1981 à 5 h. 50 p.m. à l'âge de 80 ans. Adrien laisse dans le deuil son épouse Mme Yvonne Goyette Bélanger ses deux fils, André et Denis ainsi que leurs épouses Denise et Majella, sa fille Lucie et son époux Daniel Blanchard, ses petits-enfants.

Mme G. THIBODEAU
 A Saint-Jean-sur-Richelieu le 7 mai 1981, est décédée subitement à l'âge de 52 ans, Mme Gérard Thibodeau née Dame Pauline Simard. Outre son époux elle laisse dans le deuil: ses deux filles: M. Mme Serge Boudreau (Lyne), Mlle Chantal Thibodeau, sa mère: Mme Adelpa Simard, ses frères et soeurs.

M. L. LEBLANC
 A Montréal, le 13 avril 1981, à l'âge de 61 ans, est décédé M. Léonard Leblanc, époux de Rachel Goyette qu'il laisse dans le deuil ainsi qu'un garçon Roger. Également ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

SUPER-SPÉCIAL

Demi porc 95¢ LB
 (60 à 90 lb)

Longe de porc \$1.69 LB
 (12 à 14 lb)

Longe longue de boeuf A-1 \$2.49 LB

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

	A-1	C-1	D-1
Derrière	\$1.95 lb	\$1.79 lb	\$1.59 lb
Demi	\$1.68 lb	\$1.42 lb	\$1.35 lb
Avant	\$1.48 lb	\$1.29 lb	\$1.19 lb

Ouvert du mardi au samedi de 9 h. à 18 h. et jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.

BOUCHERIE JEAN

176 A, Montée Paradis L'Acadie
 Rte 219, près de Saint-Jean
 LIVRAISON
347-7763

Tél.: 245-3844
Tuyaux de ciment Napierville inc.
 Gilles Dumouchel, prop.
 Tuyaux de ciment d'acier et plastique
 Pierres à patio
 Fosse septique
 100, rue de l'Aqueduc,
 Napierville, Qué.

Mr. Rasoir

OUELLET RÉFRIGÉRATION ENR.
 Réparations d'appareils électriques de tous genres.
Tél.: 347-8297
 CARREFOUR LAPLANTE 420 - 21ème AVENUE
 IBERVILLE, QUÉ. J2X 2B8

PAVAGE D-L ENR.

PAVEUSE HYDRAULIQUE
 Estimation gratuite
 PIERRE - SABLE - ASPHALTE
 C. Lemaire
 1425, Principale, Saint-Paul Île-aux-Noix
Tél.: 291-3103

NOUS FAISONS
 Cartes
 Mortuaires et
 Cartes de
 Remerciements
 Benoit Brouillette
 INC.
 155, RICHELIEU
 SAINT-JEAN.
 346-5676 OU 346-6344

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera \$78 la ligne agate. Pour plus de renseignements, il suffit de s'adresser au service de la publicité 347-0323.

- ### A.
- Aciers**
LES ACIERS H&H INC.
 1000 Boul Ibergville
 Ibergville 347-0351
- HUBERT MILOT INC.**, 1025, Des Carrières 347-0774
- Agence de publicité**
PROMOTION G. & P.
 84, Richelieu 347-0323
- Agences de voyages**
AGENCE DE VOYAGES ARÈS ENR., 130 - 6e Ave., Ibergville 347-8480
VOYAGES LE TOURISTE LTÉE - Farnham 293-3189
- Aiguillage professionnel**
AIGUISAGE SAINT-JEAN ENR., 246 A, Mayrand, Saint-Jean 347-6792
ALBERT COUPAL, 3A, Place du Marché 347-6908
ROLLAND MORIN ENR., 150, Saint-Jacques 346-7170
- Aliment santé naturel**
ALIMENTS DE SANTÉ BAZINET, 22, Place du Marché, Saint-Jean 347-3122
PLEINE LUNE INC., 145, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean. 348-8238
- Aluminium**
BRUNO ALUMINIUM ENRG., 204, Ste-Thérèse, Ile Ste-Thérèse. 348-8340
- Animaux**
AU CARROUSEL DES ANIMAUX 359, Collins, Saint-Jean 348-0265
- Antiquités**
ANTIQUITÉS M.C. ALPINE, 26, Saint-Charles, Saint-Jean 347-6898 348-5076
ROY BESSETTE, 445, boul. du Séminaire, St-Jean 348-7264
- Armoires de cuisine**
ADAP INC., 512, rue St-Denis, Saint-Alexandre 347-0480 347-3621
ARMOIRES IBERVILLE, 510, boul. d'Ibergville, Ibergville 347-9709
- Armurier**
ROBERT HUDON, 238, rue Dollier, Saint-Jean 347-1712
- Arts graphiques**
LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU
 84, Richelieu 347-0323
- Ascenseurs**
MÉTRO ELEVATORS ENR., 2324, Gamache, Longueuil 670-0553
- Assurances**
LES ASSURANCES A. MAILLOUX INC., Assurances générales 348-0923

Lefebvre, Payette
 associés inc.
 COURTIERS
 D'ASSURANCES

170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7585 - 658-8751 (Montréal) 348-6611
LA MÉTROPOLITAINE, C. Ouellette

Autobus
AUTOBUS VIENS INC. - Farnham 293-5536
 Location d'autobus de tous genres

Automobiles
FORT CHAMBLY AUTO, Volvo, Mazda, Chambly 658-6623
ANDRÉ FORTIN AUTO INC., AMC-JEEP 346-6263

Auto-Nettoyage
J.P. BÉRON, ENR. 261 Jacques-Cartier sud
 Salon de beauté pour l'auto. Nettoyage général
 tout ouvrier et accessoires pour Van 347-4422

Auvents et marquises
CANEVAS ET TOILES SAINT-JEAN, 143, Belvédère, St-Jean 347-0487

B.

Béton préparé
P. BAILLARGEON LTÉE 346-4441

Bijouterie
LA BIJOUTERIE
BARBEAU INC.
 171, Richelieu, Saint-Jean 347-1311
 • Bijoux
 • Cadonux
 • Réparation

Boucherie
BOUCHERIE
JACQUES-CARTIER SUD,
 510 rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-8210

Briques et pierres
MAÇONNERIE ROLLAND, 4438, Ste-Thérèse, Carignan 658-8812

C.

Centre culture physique
BUDO KARATÉ DOJO, 280 rue Richelieu, Saint-Jean 347-0141
CLUB DE SANTÉ SILHOUETTE, 640, Dorchester, Saint-Jean 348-3879
OLYMPIQUE (Denis Dupuis, prop.), 134, Jacques-Cartier nord 346-5453

Céramique
MARCEL LAPLANTE, 270, De Beaujour, Ibergville 346-4258

Chenil
CHIENIL M & M pension - tonte - obéissance - vente 346-5987

- ### Chiropraticiens
- RICHARD ROY**, 341, Saint-Alexandre, Napierville. 245-7828
Michel P. Trudeau, d.c., 923, du Séminaire, suite 109 348-0606
- ### Climatisation
- DUGRÉ ET BONNEAU**, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526
- ### Clinique médicale
- CLINIQUE MÉDICALE CENTRE-VILLE SAINT-JEAN**
 Mini-urgence, 171, rue Champlain 347-3733
 "MAIGRIR, C'EST VOULOIR CHANGER
 CLINIQUE D'OBÉSITÉ ET DE NUTRITION
 DR. PAUL GRANGER 624, b'ou. du Séminaire Saint-Jean 348-0021
- ### Comptabilité
- JULES BÉLISLE & CIE**, 346, Principale est, Farnham 293-3631
DUTILLY ROBERT & ASSOCIÉS, 149, Desjardins, Farnham 293-5327
MICHEL GAGNON, Adm.-agréé, 4 route 202, Lacolle 246-2510
RENÉ GAUVIN, C.A., 548, 1ère Rue, Ibergville 346-1421
JEAN-LOUIS MAILLOUX, C.G.A., Saint-Jacques-le-Mineur, soir. 659-0307
- ### Cordonnier
- R. ARCHAMBAULT** (linges et chaussures) 190, St-Georges, Henryville 299-2255
- ### Couverture et tolerie
- COUVERTURE PIERRE CADIEUX**, 76, Genest, Ibergville 347-3522
COUVEREUX G. GIRARD ENR., 167, Berthiaume, L'Acadie 349-1715
FABRICATION DE TOITURE H.P. INC., 50 du Séminaire, St-Jean 346-5376
JACQUES GUERETTE, 17, rue Bonneau, Ibergville 346-3558
- ### Décapage
- D.B.M. DÉCAPAGE ET FINITION** 347-6521
DÉCAPERS DU RICHELIEU, 1144, 1ère Rue, Richelieu 658-7921
- ### Déchets
- M. & G. DEMEULE LTÉE**, 2317, boul. Brunelle, Chambly 658-4317, 347-3341
YVES LEBEAU & FILS, 72 - 3e Rang, Saint-Grégoire 346-6441
- ### Décoration
- DÉCORATION MICHEL GUÉRIN**, 29 rue Saint-Charles, Saint-Jean 346-4741
DRAPERIE SAINT-LUC, 48 rue Moreau, Saint-Luc 348-8852
Succursale Carrefour Laplante, 420 - 2e Avenue, Ibergville 346-7484
- ### Déménagement
- DÉMÉNAGEMENT J. BRAULT**, 813, Saint-Jacques, Saint-Jean 347-7574
- ### Dentistes
- DR. GILLES BEAULIEU** 348-6144
DR. MICHEL GÉLINEAU 348-6144
DR. FRANÇOIS PAQUIN 348-6144
- ### Denturologistes
- ROBERT BRILLON**, 465, 1ère rue, Ibergville 347-1689
JEAN-GUY COURE, 225 - 13e Avenue, Ibergville 347-3578
S. DESILETS - G. CHOQUETTE, 512 - 2e rue Ibergville 346-6747
JACQUES T. PARENT, 9 rue Daniel, Saint-Luc 348-6706
- ### Disco mobile
- JACQUES BISAILLON**, appel local 246-2533
DISCO BOUM ENR., Gilles 348-0373
MUSIK G.B.C. 346-3852 347-6920

- ### E.
- ### Ébénisterie
- JEAN-CLAUDE LEDOUX**, 38, Grand-Bois, Saint-Grégoire 346-1886
- ### Éclairage
- TELEPAR INC.**, 306, Saint-Michel, Saint-Jean 348-6806 348-9427
 Distributeur en gros et détail
- ### École de conduite
- ÉCOLE DE CONDUITE AUBE** 526, boul. du Séminaire, St-Jean 348-4939
- LE ROUTIER, G. Leclerc**, dir. 228-A, Richelieu 347-0377
 460, boul. du Séminaire 348-1538
- ### Electriciens
- CLARENCEVILLE ÉLECTRIC**, S. Maigr. 294-2009
L.M.L. ÉLECTRIQUE 486, St-Jacques, St-Jean 347-1994-6
- ### Entrepreneurs généraux
- CLAUDE AUCLAIR INC.**, 158, St-Jean, Henryville 299-2007
GUY BARRIÈRE INC., Saint-Jean 347-3115
R. BENJAMIN, 46, Baraby, Saint-Jean 347-0479
OMER BRAULT INC. (général & couverture) 865, Aubry, St-Jean 347-3342
CONSTRUCTION GILLES DOUCET, 6 des Jacinthes, St-Luc 348-4241
CONSTRUCTION G.C.P., 640, Dorchester 346-4444
CONST. P. DESRANLEAU INC., 526, du Séminaire, St-Jean 348-1921
ÉBÉNISTERIE J.R.B. INC., 477, Vaudreuil, St-Jean 347-6880
HABITATIONS DENIS ROY INC., 6, Carré Verdi, Saint-Jean 346-4308
JEAN-LUC POMERLEAU, 83, rang Grand Bois, St-Grégoire 346-6932
- ### Entretien
- SERVICE D'ENTRETIEN COMMERCIAL P.T. INC.** 656-7960
- ### Épilation
- SALON ÉPILATION CYBELLE**, 217, rue Saint-Charles, Saint-Jean 347-4832
- ### Équipement de bureau
- AMEUBLEMENT PHILIPPE OUELLET**, 27, St-Charles, St-Jean 347-8364
- ### Équipement de ferme
- GILLES LAPLANTE & FILS INC.**, 240, Brome, Bromont 534-2715
- ### Esthétique
- SALON ARDEN**, 195, rue Richelieu, St-Jean 346-5510
SALON DE BEAUTÉ CLÉOPÂTRE, 640, Dorchester, St-Jean 348-3879
SALON MARIE-ÉTIENNE, 260-A, Riendeau, Ibergville 346-8898
STUDIO CHARMIS 244, St-Jacques, Saint-Jean 347-4566
- ### Extermination
- EXTERMINATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU** 346-1295
- ### F.
- ### Fer/Métaux/Rebuts
- BERNIER MÉTAL INC.**, 491, chemin des Carrières, Saint-Jean 346-3362
 Acheteurs: fer, fonte, cuivre, plomb, acier, tôle.
MARCEL DUVAL, FER & MÉTAUX, 661, Rang Sainte-Marie, St-Sébastien 244-8817
 Acheteurs et vendeurs: Fer & métaux de toutes sortes, spéc. fer à ciment.
- ### Fer ornemental
- FER ORNEMENTAL LAUZIÈRE INC.**, 460, Jacques-Cartier sud, St-Jean 347-6666

Les activités de la semaine

20 mai
Âge d'Or Iberville

Souper de la Fête des mères suivi d'une danse avec orchestre, les Gais Chevaliers, à la Goudrelle, à 18 h. 30. Admission: \$6. (membres) et \$7 (non-membres). Pour plus de renseignements: Simone Davignon (347-1591), Fernande Douville (347-1591), Roland Boucher (347-0244).

30, 31 mai
Exposition

Le Cercle de Fermières de Sainte-Brigide présente une exposition d'artisanat au Centre municipal, le 30, de 19 à 22 heures, et le 31, de 10 à 17 heures. Comptoir de vente. Démonstration. Café-terrasse sur les lieux. Tous les intéressés sont les bienvenus.

13, 14 juin
Fermières Saint-Jacques

L'exposition d'artisanat du Cercle de Fermières de Saint-Jacques-le-Mineur se tiendra le 13 juin de 19 à 22 heures, et le 14, de 11 heures à 20 h. 30, au sous-sol de l'église. Les personnes intéressées à exposer leurs créations sont invitées à s'inscrire jusqu'au 6 juin. Pour plus de renseignements: 346-4877.

23 mai
Âge d'Or Rougemont

Dernière soirée de la saison de l'Âge d'Or à 20 heures. Danse, orchestre Colette, prix de présence. Un succulent goûter terminera cette soirée. Venez vous amuser avec nous.

24 mai
Âge d'Or Iberville

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville vous invite à une soirée récréative à 20 heures à l'école Notre-Dame-de-Lourdes. Le guitariste Gérard Gauthier en sera l'animateur. Entrée libre. Venez nombreux.

31 mai
Soirée Âge d'Or

Saint-Jean-sur-Richelieu présente sa soirée Âge d'Or à 18 heures au Centre culturel, 190, rue Laurier. Buffet suivi d'une soirée de variétés à laquelle les membres participeront. Pour réserver: 348-2637.

Âge d'Or Saint-Jean Voyage

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise un voyage dans l'Ouest canadien pour les membres et leurs amis. Départ le 6 juillet. Montréal-Calgary par avion et visite de l'Ouest en autocar. Pour renseignements: 348-4278; 348-2179; 348-4082; 348-2637.

Cure du printemps

Nous pensons tous à nettoyer nos maisons, pelouses et automobiles à ce temps-ci, afin de mieux profiter de l'été.

Avons nous pensé que notre corps aussi bénéficierait grandement d'une bonne cure de nettoyage afin que notre système puisse bien assimiler tout ce que l'été peut nous apporter.

CENTRE DE PHYTHÉRAPIE

244, rue Champlain
347-1944

LE RÉPERTOIRE

N.B. Pour que votre nom apparaisse dans ce répertoire cinquante-deux (52) semaines consécutives dans LA CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU agricole, il vous en coûtera \$78 la ligne agate. Pour plus de renseignements il suffit de s'adresser au service de la publicité: 347-0323

FORGE ARTISTIQUE ERCA, 313, boul. Saint-Luc, Saint-Luc 348-3660

Finisseur de ciment

MICHEL HARDY, 284, France, Saint-Luc 348-9842

Fleuriste

ANDRÉ BOUDRIAS, 410, rue Laurier, Saint-Jean 348-4114

Fosses septiques

M. & G. DEMEULE LTÉE, 2317, boul. Brunelle Chambly 658-4317 347-3341

INSTALLATIONS SANITAIRES NORMAN INC., Iberville 347-5155 346-5769

Foyer & poêle à bois

LA BOUTIQUE DU FORGERON ENRG, 509-40e ave. Portes et acc. St-Blaise 291-3250

CENTRE DU FOYER, 173 route 104, Saint-Grégoire-le-Grand 347-5819

G.

Galerie d'art

GALERIE D'ART DU VIEUX SAINT-JEAN, 92, Saint-Jacques. 346-1293

Garage

OMER DUBOIS & FILS 51, rue Normand, St-Bernard-de-Lacolle 246-3072

Service de remorquage 24 heures

H.

Hôpital

HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU, 920 du Séminaire N. 348-6101

I.

Incendies

IBERVILLE 700, Balthazard 347-3727

SAINT-JEAN 525, Saint-Jacques 347-5565

Isolation

ENTREPRISES FLORIAN GRÉGOIRE INC., 16 Alain, Iberville 346-9308

J.

Journaux

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323

LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

L.

Location / camions

SERVICE DE LOCATION CL, 700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

Location d'outils

SERVICE DE LOCATION CL, 700, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 346-4407

Location de téléviseurs

CENTRAL T.V. SERVICE, 15, Saint-Louis, Saint-Jean 348-4383

M.

Machine à coudre

A.E. GOYETTE ENRG, Vente réparation location 348-3712

Toutes marques domestiques et industrielles

68, Grégoire, Saint-Jean

OMEGA BERNINA

Machines à écrire

ÉQUIPEMENTS DE BUREAU DU QUÉBEC ENR, 346-5998

Massage

JEAN-MARIE BENOIT, 165-8, Jacques-Cartier nord, St-Jean 347-2223

Matériaux de construction

CENTRE DE RÉNOVATION DUFRESNE INC., 440, 2e Avenue, Iberville 346-9555

Médecine

"MIEUX SE CONNAÎTRE POUR MIEUX MAIGRIR" 348-1638

Thérapie de comportement

BIONATREC INC., 624, boul. du Séminaire, Saint-Jean

Ménages

LUSSIER LAVAGE DE VITRES 347-1834

Menuisier

BERTRAND LAJOIE, 321, Saint-Jacques, Napier ville 245-3993

Messageries

LES MESSAGERIES SAINT-JEAN, 84, Richelieu 347-0323

Meubles usagés et neufs

CENTRE DU MEUBLE USAGÉ 348-2630

463, Laurier St-Jean

DUVAL MEUBLES USAGÉS ENRG, 380, 2e Avenue, Iberville 347-1895

GARAGE DU MEUBLE ENR, 185 A, Bouthillier, Saint-Jean 346-3701

J. LAROCHELLE MEUBLES INC., 201, Saint-Charles, Saint-Jean 347-3612

Municipalités

BEDFORD, Gilles Groulx 248-2746

CLARENCEVILLE PAROISSE, Ervin Miller 294-5320

CLARENCEVILLE VILLAGE, Georges Dallaire 294-2164

FARINHAM, Gilles Desrosiers 293-5228

HENRYVILLE PAROISSE, Bernard Lamoureux 299-2844

HENRYVILLE VILLAGE, René Charbonneau 299-2389

IBERVILLE, Léo Fortin 347-2318

L'ACADIE, Benoît Lussier 346-6785

LACOLLE, Léandre Ryan 246-3234

NAPIERVILLE, Robert Gadouas 245-3326

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE, Albert Melaven 296-4309

NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL, Normand Hébert 246-3462

NOYAN, Donald MacCullum 294-5571

PIKE RIVER, Bernard Beisic 248-2208

SABREVOIS, Wilfrid Lefort 346-9259

SAINT-ALEXANDRE, Gilles Bonneau 347-6128

SAINT-ATHANASE, Martial Bessette 347-6461

SAINT-BERNARD, René Dupuis 246-3098

SAINT-BLAISE, Michel Fallon 291-3204

SAINT-BRIGIDE, Jean-Paul Lasnier 293-5283

SAINT-CYRIEN, Rogel Lamoureux 245-3435

SAINT-GRÉGOIRE PAROISSE, Gérard Tétrault 346-7207

SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE, Bruno Laplante 346-9617

SAINT-JACQUES-LE-MINEUR, Ronald Potvin 347-2836

SAINT-JEAN, Ronald Beaugrand 347-5351

SAINT-LUC, Édouard Bonaldo 348-7348

SAINT-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, André Bisailon 291-3043

SAINT-SÉBASTIEN, Georges-Aimé Forget 244-5150

N.

Nettoyeurs

MARTIN INC., 285, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 347-2373

THÉBERGE, R., 265, 4e Avenue, Iberville 347-6549 346-9444

VALET RICHELIEU, 377, Jacques-Cartier sud, Saint-Jean 347-8688

O.

Optométriste

DR. PAUL GRANGER, 624, Boul. du Séminaire, Saint-Jean 348-0021

P.

Photocopies

CENTRE DE REPRODUCTION, 529, du Séminaire, Saint-Jean 348-7359

Photographie

PATRICIE VIENS, 1345 Chambly, Mariville 460-7231

Caméras, films, accessoires, spcial sur développement

Phytothérapie

C.P.H.R., 244, rue Champlain 347-1944

Pianos & Orgues

STUDIO D'ORGUES ET PIANOS DE SAINT-JEAN INC. 347-0467

27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Pierre Concassée

BAILLARGEON LTÉE, P. 346-4441

Planchers

YVON BERGER, sablage, estimation gratuite 348-1065

LES PARQUETS J.P.A. INC. 347-4405

Fourniture, pose, sablage et vernissage

Pneus et réparations

PNEUS GASTON DION INC., 223, Boul. Saint-Luc 348-3333

RELAIS DU PNEU INC., 450, Grand Bernier Nord, Saint-Jean 346-4457

Police

IBERVILLE, 880, Saint-Georges 347-3727

SAINT-JEAN, 525, Saint-Jacques 347-5565

SAINT-LUC, (appels d'urgence) 348-8222

SÛRETÉ DU QUÉBEC, Saint-Jean 348-6161

Lacolle 348-1138

GENDARMERIE ROYALE, 550, Dorchester 348-1138

PROTECTION CIVILE 346-1222

Pompes à eau

ENTREPRISES SL ENRG., 395, Principale, Dunham 295-3111

Portes de garage

PORTES DE GARAGE, de tous genres neuves et usagées 658-7581

Publicité

LE CANADA FRANÇAIS, 84, Richelieu 347-0323

LE RICHELIEU AGRICOLE, 84, Richelieu 347-5371

R.

Réfrigération

DUGRÉ ET BONNEAU, 930, Aubry, Saint-Jean 346-5526

Rippe de bois sec/foin/paille

BERNARD BONNEAU, 890 rang de l'Église, Mariville 460-4670

S.

Scolaire

LOCALE D'IBERVILLE, 495, Bessette 347-3744

LOCALE SAINT-JEAN, 240, Frontenac 346-4425

RÉGIONAL HONORÉ-MERCIER, 69, Saint-Joseph 348-4951

Serre

SERRES ROBERT MASTROGUISSEPE, 154, Rang Saint-André, Napierville 245-7156

Services sanitaires

Y.R. & R. LEFORT INC., 849, Des Carrières, St-Jean 347-2178

Site d'entassement sanitaire à L'Acadie, rés. 346-6417

Soudure

HUBERT MILOT INC., 1025, Des Carrières 347-0774

Stucco et Plâtre

R. LÉVESQUE Enduit intérieur et extérieur 348-4334

T.

Tapis

TAPIS MÉTROPOLITAIN INC. 348-6126

182, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean

Téléviseurs

FORTIER TV SERVICE ENR., "RCA" 247, de l'Église, Napierville 245-3307

JOSEPH VIENS T.V. SERVICE ENR., Zénith, Mariville 460-7231

Tissus

LES TISSUS DU QUÉBEC, 610, 1ère Rue, Iberville 347-1333

Toiletage

PASSE-POIL ENRG., 592, Grand Bernier, Saint-Jean 347-2469

Transport

A. DUBUC DÉMÉNAGEMENT 346-9875

V.

Vétérinaires

ANNE BOUSQUET, Visite à domicile 348-5322

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE JOHANNISSE, 354 Philippe, Saint-Jean 349-1707

Vitrierie

VITRIERIE SARAN, 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155 348-5756

